



HAL
open science

Une lecture des Tables du LADL en vue de la définition de la couche syntaxique de Genelex

Gabriel G. Bès, Martine Emorine

► To cite this version:

Gabriel G. Bès, Martine Emorine. Une lecture des Tables du LADL en vue de la définition de la couche syntaxique de Genelex. [Rapport de recherche] Université Blaise-Pascal. 1991. hal-01143502

HAL Id: hal-01143502

<https://hal.science/hal-01143502>

Submitted on 20 Apr 2015

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Une lecture des Tables du LADL en vue de la définition de la couche syntaxique de Genelex

Gabriel G. Bès, Martine Emorine
Groupe de recherche dans les industries de la langue,
Université Blaise-Pascal, Clermont-Ferrand

Rapport pour le projet Eureka Genelex, 30 juin 1991

Résumé

Ce rapport étudie les *Tables* définies par Maurice Gross dans *Méthodes en syntaxe* (1975). L'objectif de départ est d'extraire des *Tables* les informations syntaxiques qu'on souhaite incorporer au dictionnaire générique Genelex. Après une étude de la structure des *Tables* (§ 3), sont définis des principes d'interprétation (§ 4) et un algorithme d'extraction (§ 5 et 6) produisant en sortie des « fiches interprétatives » des 19 *Tables* (§ 7).

Voir aussi

Gabriel G. Bès, « Les tables de *Méthodes en syntaxe* : introduction à un mode d'emploi », *Cahiers de praxématique*, vol. 22, n° 1, Université Paul-Valéry, Montpellier III, p. 55-80, 1994.
<https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00990802>

Projet EUREKA GENELEX

**Une lecture des tables de LADL
en vue de la définition de la couche syntaxique de Genelex**

Gabriel G. Bès
Martine Emorine

RAPPORT CONFIDENTIEL

30/06/1991

Université Blaise Pascal Clermont-Ferrand
GRIL
34, Avenue Carnot
F - 63037 Clermont-Ferrand Cedex

Note : Une partie des informations de ce rapport est extraite du travail "Lecture critique des tables de Gross" que les auteurs espèrent pouvoir publier dans un proche avenir.

Structure du rapport

1	Objectif visé.....	2
2	Interprétation de Méthodes en Syntaxe.....	2
3	Structure d'une table. Les cadres syntaxiques.....	3
4	Principes d'interprétation et règles.....	8
5	Schéma des fiches interprétatives.....	15
6	Spécification de l'algorithme d'extraction.....	16
7	Fiches interprétatives 1 à 19.....	17
8	Conclusions.....	79
Annexe 1 - Tables 1 à 19 avec structure principale et colonnes numérotées		80
Annexe 2 - Ensembles des structures de phrases.....		97
Annexe 3 - Notations des transformations.....		100

1 Objectif visé

Analyse de :

Gross Maurice, *Méthodes en syntaxe* Paris, Herman, 1975

désormais, en abrégé, MS, en vue de :

- (a) contribuer à la définition de la couche syntaxique de Genelex
- (b) spécifier un algorithme d'extraction des informations syntaxiques de MS afin de les incorporer au dictionnaire Genelex.

Difficultés de fond :

- (i) MS : regroupement des entrées en fonction d'une structure distinguée de sous-catégorisation comportant une phrase enchâssée.
Genelex : regroupement des structures de sous-catégorisation associées à chaque lemme
- (ii) MS : dépendant d'une théorie
Genelex : neutre par rapport aux théories
- (iii) MS : Traitement fluctuant des rapports de la sémantique avec la syntaxe
Genelex : spécification visée des rapports de la couche syntaxique avec la couche sémantique

2 Interprétation de Méthodes en Syntaxe

Description rapide de MS.

Passages clefs pour comprendre les problèmes sous-jacents à l'interprétation des tables :

- II 1.4 Sous-structures
- II 1.5.5 Prépositions
- II 1.6 Les compléments prépositionnels
- III 2.2 Variantes prépositionnelles
- III 3 Ensembles d'entrées irréductibles
- III 6 Présentation par table
- III 7 Représentation par marques
- V

Méthode de la lecture

(A) Extraction dans les chapitres I à IV des propriétés générales des relations utilisées ; avec, en particulier, l'objectif de préciser :

- les modifications introduites à la sortie par les transformations utilisées
- les conditions d'héritage entre entrée et sortie

(B) Définition de la lecture formelle des symboles utilisés dans les tables (type et disposition des cartouches des légendes).

Pour chaque table :

- détermination, en fonction de (B), des colonnes susceptibles de déterminer les conditions de sous-catégorisation de chaque entrée.
- à partir du point précédent, lecture des commentaires de chaque table (p160-213). Dans les commentaires, on trouve :

(i) Observations de type général

(ii) Observations portant sur la manière particulière d'interpréter les principes de type (A) dans la table en question, qui se traduisent par des effets spéciaux dans l'interprétation des valeurs indiquées dans les colonnes de cette table.

(iii) Observations sur des extensions des constructions notées dans la table, mais qui n'ont pas été formellement incorporées à celle-ci.

Dans les Fiches Interprétatives du § 7 on a seulement tenu compte de (ii).

3 Structure d'une table - Les cadres syntaxiques.

Une table présente la structure générale suivante :

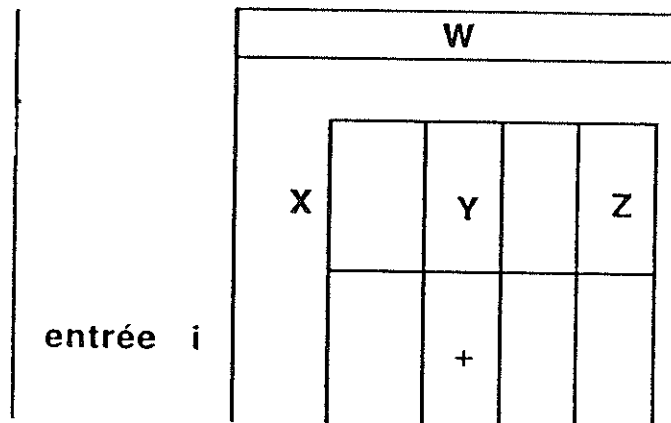
L		L
M	C	M

La zone L (légende) présente les éléments pour interpréter les valeurs indiquées dans la zone M, à savoir : +, -, 0, Prep. La zone C présente les entrées correspondant aux lemmes Genelex.

Problème général

La dénotation des symboles "+, -" dans les intersections de M doit être calculée en fonction de la légende inférieure de la colonne correspondante et éventuellement, des légendes "voisines", verticales ou horizontales, et ceci non seulement en fonction du type de cartouche mais aussi de la relation avec SP (structure principale) et de l'appartenance de la légende à un ensemble déterminé.

Exemple :



L'interprétation de '+' peut dépendre du type particulier des légendes w, x, y et z, en plus des relations configurationnelles entre les différents types de cartouches utilisés.

On ne donne pas ici toutes les définitions et conventions nécessaires à une lecture strictement formelle de L dans T1 à T19, mais seulement celles qui sont utilisées dans §4

SP : ensembles des structures principales (Cf. Annexe1 de MS)

v : cartouche vertical

a : cartouche angulaire

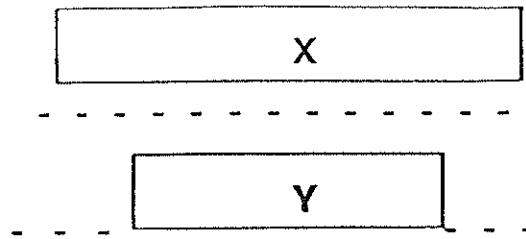
h : cartouche horizontal

cartouche de niveau 0 : cartouche dont la limite supérieure coïncide avec la limite supérieure de la table

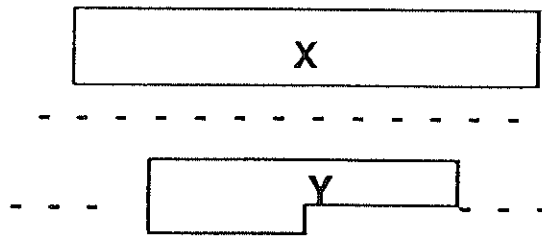
Relation de domination :

Dans les 6 situations suivantes, on dira que le cartouche X domine le cartouche Y.

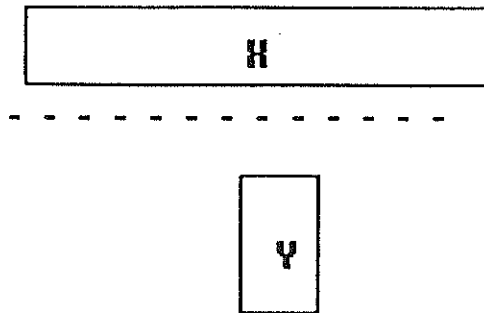
(1)



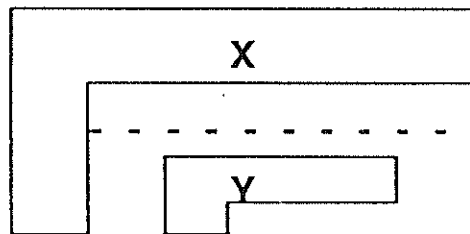
(2)



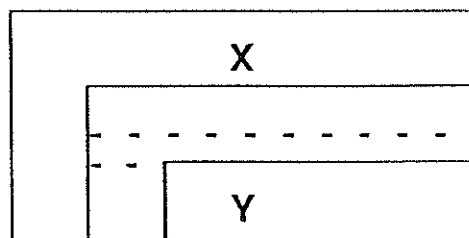
(3)



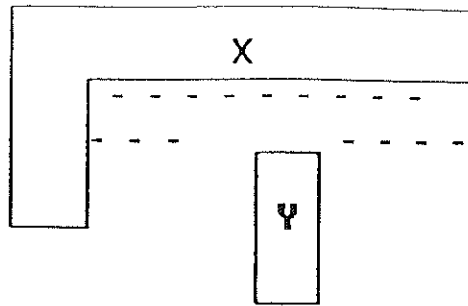
(4)



(5)



(6)



Les cartouches horizontaux et angulaires dominent les trois types de cartouches.

Si X domine Y, X est de niveau supérieur à Y.

Les cadres syntaxiques :

Si l'on considère la première entrée *achever* de T1, on doit lui associer les cadres syntaxiques (désormais CS) suivants :

(1) CSi :

a:	N ₀	<i>achever</i>	<i>de</i>	V ⁰ Ω
b:	N _{hum+} N _{nc-}			T _p = T _c
c:	Sujet			Complément indirect

(2) CSii :

a:	N ₀	<i>achever</i>		N ₁
b:				N _{hum+} N _{hum-}
c:	Sujet			

L'entrée *oser* dans la même table T1 est associée aux CS suivants :

(3) CSi :

a:	N ₀	<i>oser</i>	<i>O</i>	V ⁰ Ω
b:	N _{hum+} N _{nc-}			T _p = T _c
c:	sujet			Complément direct

- (4) CSii
 a: N₀ ppv *oser*
 b: N_{hum+}
 N_{nc-}
 c: Sujet Complément indirect
- (5) CSiii
 a: N₀ *oser* N₁
 b: N-hum+

Plus généralement, un CS comporte trois champs :

- (6) a : Liste des constituants syntaxiques (= CoSynt)
 b : Conditions associées aux CoSynt
 - dénotationnelles
 - syntaxiques
 c : fonctions associées aux CoSynt

Dans le champ *a*, on distingue les constantes, notées en italiques, qui ont instancié la variable U (*achever, oser*) et la variable Prep (*de, o*).

Une entrée telle que *achever* est associée à une famille de CS dans une table donnée. Certains CoSynt dans les listes de CoSynt dans deux ou plusieurs CS appartenant à une famille de CS, sont parfois coindexés (Cf (4))

On observe que :

(7) - Tous les champs dans tous les CS ne sont pas complets. Exemples : dans (2), les conditions dénotationnelles de N₀ et la fonction de N₁ ne sont pas indiquées.

- Les relations d'héritage entre CS d'une même famille sont très faiblement explicitées. La coindexation doit probablement en noter une, mais celle-ci n'est pas explicitée. Mise à part celle-ci, de manière générale on ne connaît pas toujours les relations d'héritage entre les conditions dénotationnelles associées à un même CoSynt appartenant à des listes dans des CS différents d'une même famille. Exemples : N₀ dans (3) et (4) sont associés aux mêmes conditions dénotationnelles, mais celles-ci ne sont pas indiquées en (5).

- Certains CS introduisent un symbole nul (cf "O") et des observations qui sont sur le plan théorique très marquées. Exemple : CS_i indique que dans *Jean ose regarder par la fenêtre, regarder par la fenêtre* est un complément indirect.

- Les familles associées à chaque entrée ne sont pas complétées par rapport à un nombre fini de propriétés. Si le premier des énoncés qui suit est prévu par (4), le deuxième ne l'est pas par (1) ou (2) :

Jacques l'ose
Jacques l'achève

Dans la section suivante sont présentés les principes et règles sou-jacents à la définition des cadres (1) à (5) ci-dessus.

4 Principes d'interprétation et règles

4.1 Détermination des Listes de CoSynt

Chaque T de MS détermine quatre types de CS

- (8) (a): CS primitifs
(a-1): principal ou principaux
(a-2) complémentaire (s)
- (b): CS dérivés
(b-1): -d'un CS principal ou d'un dérivé d'un CS principal
(b-2): -d'un CS complémentaire ou d'un dérivé d'un CS complémentaire

A l'exception de certaines entrées de T5, toutes les entrées possèdent au moins un CS principal. Les CS de ce type sont dérivés à partir de la structure principale (SP) associée à chaque table dans l'Annexe 1, une SP étant une liste de CoSynt. Les cartouches horizontaux de niveau 0 indiquent les fonctions syntaxiques des CoSynt dans SP. Lorsque un CoSynt_i subsume plusieurs CoSynt_{j...n} (ceci est indiqué par les légendes dominées par la fonction syntaxique qui domine CoSynt), on obtient des CS primitifs principaux.

Exemple :

dans T4, on a :

SP : Qu P V N₁

CS principaux : CS1 : 1N₀ V 1N₁
CS2 : 1N₀ V le fait Qu P

Les CS complémentaires sont indiqués dans L par des cartouches v ou a qui portent une légende appartenant à SPh, c'est à dire, des légendes qui incorporent, le symbole 'N₀' ou un symbole 'N₁' situé à gauche de V ou de U

Exemple :

dans T4, les cartouches :

N₁ se V de ce Qu P
 N₁ se V auprès de N_{hum} de ce Qu P
 N₁ est V_{pp} de ce Qu P
 N₀ V N₁ contre N_{hum}
 N₀ V

notent des CS complémentaires.

Les CS dérivés sont obtenus à partir des CS primitifs ou partir des CS dérivés par les opérations de dérivation indiqués dans (9)

- (9) - Transformation
 . globale (sur un CS)
 . locale (sur un CoSynt d'un CS)
- Commutation (un CoSynt_i est remplacé par un CoSynt_j dans une Liste de CoSynt)
- Adjonction

Exemples :

- Transformations
 . globales : passive, extraposition
 . locales : pronominalisations, clitiques, infinitives

- Commutation : dans T3, légende qui, à partir de CS_i, permet d'obtenir CS-ii :

CS_i N₀ V N₁ V¹ Ω
 CS_{ii} N₀ V N₁ à N-hum

- Adjonction : dans T6, la légende N_{hum} dominée par Complément Indirect indique que CoSynt = de N_{hum} s'adjoint à la SP (Cf. MS p 179 note 6). A partir de CS_i, on obtient ainsi CS_{ii} :

CS_i : N₀ V Qu P
 CS_{ii} : N₀ V de N_{hum} Qu P

Ces structures correspondent, respectivement, à :

Paul craint qu'elle ne s'en aille
Paul craint de Marie qu'elle ne s'en aille

(10) Règles de lecture de L pour la détermination des CS dérivés.

- Transformation (cf. Annexe 3)
- Commutation

Principes généraux :

Le CoSynt remplaçant est indiqué dans une légende **v** ou **a** dominée par un cartouche **h** de niveau 0 qui indique sa fonction et qui domine également le CoSynt remplacé (CoSynt_i et CoSynt_j sont dominés par un même cartouche, celui-ci pouvant être un cartouche blanc).

Cas particuliers :

Dans T2, les CoSynt dominés par **Comp. indirect** (de niveau 0) commutent avec les constituants de type V^0 Inf dominés par un cartouche horizontal blanc de niveau 0 également. (cf. commentaires dans MS p 165- 168)

Dans T6, opération d'adjonction.

- Adjonction : exclusivement attestée dans T6 (cf ci-dessus)

Récapitulation des principes de lecture de L pour la détermination des Listes de CoSynt.

(11) CS primitifs principaux :
relation entre SP et cartouches horizontaux de niveau 0 de chaque table (exceptions partielles T2, T6)

CS primitifs complémentaires :
légendes appartenant à SPh dans des cartouches **v** ou **a**

CS dérivés :
Cf (10)

4.2 Détermination des conditions associées aux CoSynt :

Conditions syntaxiques : notées par des légendes **v** qui incorporent le symbole '='.

Conditions dénotationnelles : notées par des légendes **v** qui incorporent les symboles **Nnc**, **Nnr**, **Nhum**, **N-hum** suivis de '+' ou '-'.

On ne donne pas dans ce rapport les règles de lecture pour interpréter les conditions syntaxiques et dénotationnelles associées aux CoSynt. On se limite ici à préciser : (a) quand les conditions dénotationnelles sont indiquées dans les tables et pour quel CoSynt et (b) les conditions d'héritage entre ces conditions.

Notations adoptées :

(a) CoSynt_i : il existe dans T des colonnes ad-hoc qui vont indiquer les conditions dénotationnelles de CoSynt_i

(b) nCoSynt_i...nCoSynt_i ($n \geq 1$) : les conditions dénotationnelles, quelque'elles soient, sont les mêmes pour tous les CoSynt_i identiques attestés dans tous les CS associés à une même entrée dans une même ligne d'une même table. L'identité des conditions dénotationnelles est indiqué par 'n' qui précède le symbole qui exprime CoSynt_i.

Notes :

- les deux conventions précédentes peuvent se combiner.

L'expression :

nCoSynt_i...nCoSynt_i

indique et que les conditions dénotationnelles de CoSynt_i sont les mêmes et que ces conditions sont indiquées dans la table respective.

- l'identité de 'n' dans la convention (b) indique que les conditions dénotationnelles sont les mêmes pour chaque occurrence de CoSynt_i, mais l'inexistence de n, ou les notations n...n+i n'indiquent pas que les Co Synt_i concernés sont nécessairement différents. Exemple : si dans une famille de CS associés à une même entrée dans une même ligne d'une même table on trouvait les occurrences suivantes :

<u>nCoSynt_i</u>	CoSynt _i	n+iCoSynt _i	<u>nCoSynt_i</u>	n+iCoSynt _i
1	2	3	4	5

On indiquerait :

(a) que les conditions dénotationnelles des occurrences 1 et 4 sont identiques et sont données par la table

(b) que les conditions dénotationnelles des occurrences 3 et 5 sont identiques mais qu'elles ne sont pas données par la table.

(c) que la question reste ouverte sur le fait de savoir si dans les paires suivantes les conditions dénotationnelles sont ou non indentiques : [1,2], [1,3], [2,3].

(Cf. 4.4 ci-dessous les principes adoptés pour la détermination des propriétés d'héritage).

4.3 Détermination des fonctions associées aux CoSynt

Les fonctions syntaxiques des CoSynt des CS principaux sont données par les cartouches horizontaux de niveau 0 (avec les exceptions déjà indiquées pour T2 et T6). Ces fonctions sont :

(a) déterminables par règle à partir des propriétés des CoSynt dans les listes

(Exemples : le CoSynt à gauche de V ou U est sujet, le CoSynt à droite sans préposition est Complément Direct, etc)

ou bien

(b) fortement théoriquement marquées .Cf. par exemple:

- l'utilisation d'une légende 'blanc' (cartouche horizontal) dans T2

- l'utilisation d'une légende 'compléments directs ou indirects' dans T16

-l'association de "complément indirect" à une construction avec préposition nulle dans T1

ou bien

(c) absentes pour les CS complémentaires.

Le choix dans la présentation des Fiches interprétatives 1 à 19 a été de ne pas noter les fonctions syntaxiques. En effet, si elles sont théoriquement neutres, elle sont trivialement récupérables à partir des propriétés des Listes de CoSynt. Ceci permet par ailleurs de mettre sur un même plan les différents types des CS (primitifs et dérivés).

4.4 Les propriétés d'héritage

4.4.1 Types d'héritage

On distingue deux types selon que les paires soient constituées de :

- CoSynt identiques
- CoSynt différents

Co Synt identiques

Etant donné une paire quelconque de CoSynt identiques attestés dans deux CS différents, le problème qui se pose est celui de déterminer les propriétés d'héritage entre eux. Soit les CS qui suivent :

CS_i : N₀ V N₁

CS_{ii} : N₀ V

Quelles sont les propriétés communes à N₀ dans CS_i et dans CS_{ii} ?

Co Synt différents

Etant donné une paire quelconque $\langle \text{CoSynt}_i, \text{CoSynt}_j \rangle$ telle que par une opération de dérivation CoSynt_j remplace CoSynt_i , quelles sont les propriétés de CoSynt_i qu'il faut connaître pour évaluer CoSynt_j et/ou quelles sont les propriétés communes à CoSynt_i et à CoSynt_j ?

(Note : ce problème est distinct de celui de résoudre, sur le plan syntaxique, l'équation Opération (CoSynt_i) = CoSynt_j)

4. 4. 2 Principes d'héritage

4. 4. 2. 1 Entre CoSynt identiques

Mis à part les fonctions syntaxiques (inintéressantes pour la discussion pour les raisons indiquées dans §4.3) les seules propriétés d'héritage entre CoSynt identiques qu'il est possible d'indiquer à partir de MS sont sur les conditions dénotationnelles (on ne s'occupe pas ici des conditions syntaxiques indiquées par les légendes '=' qui, de toute manière, portent sur des points limites). Voici les principes d'extraction de ces connaissances à partir des T dans MS.

(12) L'héritage des conditions dénotationnelles entre CoSynt_i dans CS_i et CoSynt_i dans CS_j , CS_i et CS_j appartenant à la famille des CS associés à une entrée dans une ligne déterminée d'une table déterminée, existe si et seulement si :

- (a) CS_j dérive de CS_i par une opération de transformation
- (b) ce (ci + la)

Exemples :

- (a) T8 CS_i 1N0 verbei de ce que P
 CS_j 1N0 verbei de $V^0 \Omega$
- (b) T8 CS_i 1N0 verbei de ce que P
 CS_i 1N0 verbei de ce (ci + la)

Notes :

- On suppose ici qu'il est possible de formaliser la lecture de L de telle manière qu'on peut isoler les dérivations par T, mais on ne donne pas ici les définitions explicites. (cela nécessiterait d'élargir les définitions présentées dans le §3). En revanche, dans l'obtention des résultats dans §7, on a utilisé implicitement les définitions.

- Dans certaines tables (ex. T 3), l'inspection des entrées fait supposer qu'il existe des propriétés d'héritage entre CoSynt relevant des CS principaux et complémentaires, mais elles ne sont pas indiquées.

4. 4. 2. 2 Entre CoSynt différents

L'héritage entre CoSynt différents dans la mesure où il peut être déduit de MS ne peut porter que sur des paires $\langle \text{CoSynt}_i, \text{CoSynt}_j \rangle$ où CoSynt_i et CoSynt_j sont associés par une opération de Transformation.

Bien qu'en étudiant chaque Transformation de MS, il devrait être possible de dégager d'autres propriétés héritées, on se limite ici à noter celles qui relèvent de la pronominalisation : on exige ainsi que CoSynt_j soit un pronom (où, ou ppv) associé à CoSynt_i par une Transformation. On note la relation au moyen d'indices.

Exemples :

(a)	T5	CS _i	$\underline{1N_0} U [1\text{Prep } N_{\text{hum}}]_i$
		CS _j	$\underline{1N_0} \text{ppv}_i V$
(b)	T2	CS _i	$1N_0 V [V^0 \Omega]_i$
		CS _j	Où _i $1N_0 V\text{-il ?}$

Récapitulation

La lecture de la zone L de chaque T de Ms, conjointement avec la SP associée, détermine un ensemble fini de CS. C'est l'ensemble CS_n déterminé par T_n.

Chaque CS appartenant à CS_i est constitué d'une liste de CoSynt ; certains éléments de la liste sont associés à des conditions dénotationnelles ou syntaxiques.

Les principes qui règlent la détermination des Listes de CoSynt ont été proposés dans §4.1. Ils sont résumés dans (11).

Les conditions dénotationnelles des CoSynt sont traitées dans 4.2 et dans 4.4 où l'on propose les principes qui conditionnent les relations d'héritage.

Exemple :

CS déterminé par T4 :

- CS1 : $\underline{1N_0} V \underline{1N_1}$
- CS2 : $\underline{1N_0} V \text{ le fait } Qu P$
- CS3 : $N_1 \text{ se } V \text{ de ce } Qu P$
- CS4 : $N_1 \text{ se } V \text{ auprès de } N_{\text{hum}} \text{ de ce } Qu P$
- CS5 : $N_1 \text{ est } V_{\text{pp}} \text{ de ce } Qu P$

CS6 : N₀ V N₁ contre N_{hum}
 CS7 : N₀ V

CS associé à T₄ est la pièce maitresse qui va permettre d'extraire de T₄ tous et seulement les CS associés à chaque entrée dans chaque ligne de T₄.

5. Schéma des fiches interprétatives

Une fiche interprétative (FIn) est une table qui présente la structure suivante et qui est associée à T_n de MS

(13)

		N° de colonne
Strucure Principale	1	2
Colonnes négatives	3	4
Conditions dénotationnelles	5	6
Cadres syntaxiques	7	8
Valeurs des prépositions	9	10
Exclues	11	12

où :

- (a) 1, 5, 6, 7, 8 ne sont jamais vides
- (b) 2, 3, 11 sont toujours vides

1 : SP de T_n

2 : colonnes qui pour toutes les entrées de T_n présentent la valeur -

3 : CoSynt dont les conditions dénotationnelles sont indiquées dans les colonnes de T_n indiquées dans 6 (ou, dans T, dans les commentaires de MS)

7 : CS déterminés par T_n selon les principes fixés dans §4

8 : colonnes qui doivent porter la valeur + pour qu'un CS soit associé à une entrée déterminée

10 : Produit ($\text{ligne}_i \times \text{colonne}_n$) permettant d'instancier les valeurs de Prep
 11 : colonnes de T_n non considérées

6 Spécification de l'algorithme d'extraction

La relation la plus importante dans (13) est donnée par la relation de 7 et 8. Elle est la suivante :

Pour chaque entrée $_i$ dans une ligne de T_n , CS_i dans 7 \Leftrightarrow colonnes dans 8

Ceci veut dire qu'en explorant chaque T de MS, il suffit de regarder les colonnes marquées + qui sont dans 8 et on déduit immédiatement un CS qui doit être associé à l'entrée correspondante (Exemples dans les FI de §7).

Les colonnes notées dans 2, 4, 6, 8, 10, 12 représentent toutes les colonnes de T_n .

Conjecture : on peut prouver formellement que par l'algorithme esquissé ci-dessus opérant sur FI_n on peut extraire tous et seulement les CS qui doivent être associés à chaque entrée $_i$ dans chaque ligne $_i$ de chaque T_i , avec toutes les propriétés d'héritage telles qu'elles sont déductibles des informations fournies par MS.

Extension :

- Pour les CS associés à deux entrées identiques dans une même T (un lemme dans deux lignes différentes) : modification des indices indiquant les conditions d'héritage.

- Pour les CS associés aux mêmes lemmes dans des T différents : même type de résultat que précédemment, mais en indiquant que les CS viennent des T différentes.

7 Fiches interprétatives 1 à 19

Nous avons choisi dans ce rapport de ne pas donner dans les fiches interprétatives, (désormais FI), les CS de structures passives, ni ceux représentant l'extraposition passif.

Cependant, il est aisé de les calculer. En ce qui concerne la transformation passive, lorsqu'elle est donnée dans les tables, elle s'applique aux CS associés à la SP et à ceux qui en sont dérivés par transformation, par conséquent, à tous les CS contenant 1N₀.

Lorsqu'elle s'applique à d'autres CS, ceci est indiqué dans les tables, par la position du cartouche : par exemple, dans T13, la transformation passive porte sur la SP mais aussi sur le complément direct seul.

Dans les FI, le fait que certains numéros correspondant à des colonnes exclues soient soulignés indique une distinction avec les autres colonnes exclues: ces colonnes indiquent l'optativité d'un complément et on retrouve le CS qu'elles donnent dans une (ou plusieurs) autre(s) colonne(s).

En ce qui concerne les exemples de CS en langue naturelle nous n'avons fait que produire des énoncés en suivant les informations données dans les tables. Cependant, plusieurs points sont à signaler, pour le moment à titre indicatif :

- la grammaticalité de certaines constructions paraît douteuse
- pour les lemmes qui ont plusieurs entrées dans une même table, on peut retrouver le même CS dans deux entrées.

Ceci sera à prendre en compte au moment de l'incorporation des données des tables dans un lexique (Cf., par exemple, T 3).

Table 1

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 U \text{ Prep } V_0 \Omega$	
Colonnes négatives		7 8
Conditions dénotationnelles	<u>1N₀</u> <u>1N₁</u> <u>2N₁</u>	1,2 19, 20 24, 25
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1N₀</u> U [1Prep V ₀ Ω] CS2 : <u>1N₀</u> ppv _i U CS3 : 2N ₀ U [2Prep <u>1N₁</u>] _j CS4 : 2 N ₀ ppv _j U CS5 : N ₀ U dans N ₁ CS6 : N ₀ U <u>2N₁</u> CS7 : N ₀ est Upp Ω CS8 : N ₀ U	(10 à 16) 17 18 21 22 23 5 6
Valeurs des prépositions	1Prep	(e _i x 7)
Exclues		3, 4

Exemples d'entrées :

- Exemples de lemmes qui ont une seule entrée dans la table

Achever :

- CS1 : Pierre achève de travailler
- CS6 : Pierre achève son travail
- Pierre achève Marie

Persister :

- CS1 : Pierre persiste à mentir
- CS5 : Pierre persiste dans l'erreur
- CS8 : Pierre persiste

S'efforcer :

- CS1 : Pierre s'efforce de pouvoir partir
- CS2 : Pierre s'y efforce

- Exemples de lemmes qui ont plusieurs entrées dans la table

Continuer :

Continuer 1

- CS1 : Pierre continue à pouvoir travailler
- CS2 : Pierre continue ses affaires
- CS8 : Pierre continue

Continuer 2

- CS1 : Pierre continue de pouvoir travailler

Commencer :

Commencer 1

- CS1 : Pierre commence à pouvoir parler
- CS6 : Pierre commence son discours
- CS8 : Pierre commence

Commencer 2

- CS1 : Pierre commence par pouvoir parler
- CS3 : Pierre commence par Marie
- Pierre commence par son travail

Table 2

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V V_0 \Omega$	
Colonnes négatives		11 12
Conditions dénotationnelles	<u>1</u> N_0	1, 2
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1</u> N_0 V [$V_0 \Omega$] _i CS2 : Où _i <u>1</u> N_0 V - il ? CS3 : <u>1</u> N_0 ppv _i V CS4 : N_0 est Vpp CS5 : N_0 V CS6 : N_0 est Vpp Ω CS7 : N_0 V Prep N_1 $V_0 \Omega$ CS8 : N_0 V N_1 $V_1 \Omega$ CS9 : N_0 V ici CS10 : N_0 V là CS11 : N_0 V à N_1 CS12 : N_0 V dans N_1 CS13 : $2N_0$ V de N_1 CS14 : $2N_0$ V de $V_0 \Omega$	(13 à 20) 21 22 6 7 8 9 10 23 24 25 26 27 28
Valeurs des prépositions		
Exclues		3, 4, 5, 29

Exemples d'entrées

- Exemples de lemmes qui ont une seule entrée dans la table

Accourir

- CS1 : Pierre accourt travailler
- CS2 : Où Pierre accourt-il ?
- CS3 : Pierre y accourt
- CS5 : Pierre accourt
- CS7 : Pierre accourt dans le jardin voir Marie
- CS9 : Pierre accourt ici
- CS10 : Pierre accourt là
- CS11 : Pierre accourt à la gare
- CS12 : Pierre accourt dans le jardin
- CS13 : Pierre accourt de la maison

Grimper :

- CS1 : Pierre grimpe cueillir des cerises
- CS2 : Où Pierre grimpe - t - il ?
- CS3 : Pierre y grimpe
- CS5 : Pierre grimpe
- CS7 : Pierre grimpe sur le mur cueillir des cerises
- CS8 : Pierre grimpe la montagne ramasser des fleurs
- CS9 : Pierre grimpe ici
- CS10 : Pierre grimpe là
- CS11 : Pierre grimpe à l'arbre
- CS12 : Pierre grimpe dans le camion
- CS13 : Pierre grimpe au mur

Sortir

- CS1 : Pierre sort regarder l'orage
- CS2 : Où Pierre sort-il ?
- CS3 : Pierre y sort
- CS5 : Pierre sort
- CS6 : Pierre sort dans la rue faire la fête
- CS9 : Pierre sort ici
- CS10 : Pierre sort là
- CS11 : Pierre sort à la barrière
- CS12 : Pierre sort dans le jardin
- CS13 : Pierre sort du travail
- CS14 : Pierre sort de travailler

- Exemple de lemme qui a plusieurs entrées dans la table

Passer

Passer 1

- CS1 : Pierre passe voir Marie
- CS2 : Où Pierre passe-t-il ?
- CS3 : Pierre y passe
- CS5 : Pierre passe
- CS7 : Pierre est passé à la maison voir Marie
- CS9 : Pierre passe ici
- CS10 : Pierre passe là
- CS11 : Pierre passe à la maison
- CS12 : Pierre passe dans le jardin

Passer 2

- CS1 : Pierre passe prendre un livre
- CS8 : Pierre passe la rivière ramasser des fleurs

Table 3

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V N_1 V_1 \Omega$	
Colonnes négatives		8, 9
Conditions dénotationnelles	$\underline{1N_0}$ $\underline{1N_1}$ $\underline{1N_n}$	1, 2 6, 7 23, 24
Cadres syntaxiques	CS1 : $\underline{1N_0} V \underline{1N_1} [V_1 \Omega]$ CS2 : Où $\underline{1N_0} V \underline{1N_1}$ CS3 : $\underline{1N_0}$ ppvi $V \underline{1N_1}$ CS4 : $N_0 V N_1$ CS5 : $N_0 V \text{loc } N_1'$ CS6 : $N_0 V N_1$ ici CS7 : $N_0 V N_1$ là CS8 : $N_0 V N_1$ à $\underline{1N_n}$ CS9 : $N_0 V N_1$ dans N_1' CS10 : $N_0 V N_1$ de N_1' CS11 : $N_0 V$	(11 à 18) 19 20 5 19 21 22 25 26 4
Valeurs des prépositions		
Exclues		3, 27, 28

Exemples d'entrées :

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

Accompagner :

- CS1 : Pierre accompagne Marie chercher sa sœur
- CS2 : Où Pierre accompagne-t-il Marie ?
- CS3 : Pierre y accompagne Marie
- CS4 : Pierre accompagne Marie
- CS6 : Pierre accompagne Marie ici
- CS7 : Pierre accompagne Marie là
- CS8 : Pierre accompagne Marie à la gare
- CS9 : Pierre accompagne Marie dans le jardin

- Exemple de lemme qui a plusieurs entrées dans la table

Pousser :

Pousser 1

- CS1 : Pierre pousse Paul chercher des fraises
- CS2 : Où Pierre pousse-t-il Paul ?
- CS3 : Pierre y pousse Paul
- CS4 : Pierre pousse Paul
- CS6 : Pierre pousse Paul ici
- CS7 : Pierre pousse Paul là
- CS8 : Pierre pousse Paul à la porte
- CS9 : Pierre pousse Paul dans le jardin
- CS10 : Pierre pousse

Pousser 2

- CS1 : Pierre pousse Paul voir Marie
- CS2 : Où Pierre pousse-t-il Paul ?
- CS3 : Pierre y pousse Paul
- CS4 : Pierre pousse Paul
- CS6 : Pierre pousse Paul ici
- CS7 : Pierre pousse Paul là
- CS8 : Pierre pousse Paul au jardin
- CS9 : Pierre pousse Paul dans la rivière
- CS11 : Pierre pousse Paul de la barrière

Table 4

		N° de colonne
Structure principale	Qu P V N ₁	
Colonnes négatives		
Conditions dénotationnelles	<u>1N₀</u> <u>1N₁</u>	1, 2 11, 12
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1N₀</u> V <u>1N₁</u> CS2 : <u>1N₀</u> V le fait Qu P CS3 : N ₁ se V de ce Qu P CS4 : N ₁ se V auprès de N _{hum} de ce Qu P CS5 : N ₁ est V _{pp} de ce Qu P CS6 : N ₀ V N ₁ contre N _{hum} CS7 : N ₀ V	13 14 15 16 19 6
Valeurs des prépositions		
Exclues		3, 4, 5, 7, 8, 9, 10

Exemples d'entrées

- Exemples de lemmes qui ont une seule entrée dans la table

Affecter

- CS1 : Que Paul soit mort affecte Marie
Que Paul soit mort affecte son intention de partir
- CS2 : Le comportement de Paul affecte le fait qu'il devait rester là
- CS3 : Marie s'affecte de ce que Paul soit mort
- CS5 : Marie est affectée de ce que Paul soit mort
- CS7 : La mort de Paul affecte

Fâcher

- CS1 : Le fait que Paul n'ait pas prévenu fâche Marie
- CS3 : Marie se fâche de ce que Paul n'ait pas prévenu
- CS5 : Marie est fâchée de ce que Paul n'ait pas prévenu
- CS6 : Le silence de Paul fâche Marie contre ses amis
- CS7 : Le silence de Paul fâche

Piquer

- CS1 : Le fait que Paul se taise pique Marie
- CS2 : Le fait que Paul se taise pique la curiosité de Pierre
- CS3 : Pierre se pique de ce que Paul se taise
- CS4 : Pierre se pique auprès de Marie de ce que Paul soit parti
- CS5 : Pierre est piqué de ce que Paul soit parti
- CS7 : Le silence de Pierre pique

Table 5

		N° de colonne
Structure principale ¹	Qu P V Prep N ₁ Il V Prep N ₁ Qu P ²	
Colonnes négatives		
Conditions dénotationnelles	<u>1N₀</u>	1, 2
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1N₀</u> V [1Prep N _{hum} li CS2 : <u>1N₀</u> ppv _i V CS3 : <u>1N₀</u> V 1Prep N-hum CS4 : <u>1N₀</u> V 1Prep le fait Qu P CS5 : N ₀ V à N _q CS6 : N ₀ dans N _q CS7 : N ₀ V de N _q CS8 : N ₀ ppv V CS9 : N ₀ V CS10 : N ₀ V de ce que P	10 11 12 13 14 15 16 17 8 27
Valeurs des prépositions	1Prep	(e _i x 9)
Exclus		3, 4, 5, 6, 7 extraposition : (18 à 26)

Commentaires :

Tous les verbes inclus dans la table ne vérifient pas la SP. La liste de ces verbes est donnée dans MS p 172

¹Les CS de la SP Il V Prep N₁ Qu P ne sont pas donnés : l'extraposition du sujet n'est pas représentée dans les FI.

Exemples d'entrées

- Exemple lemme qui a une seule entrée dans la table

Tarder

- CS1 : Pouvoir partir tarde à Marie
- CS2 : Pouvoir partir lui tarde
- CS9 : Pouvoir partir tarde

- Exemples de lemmes qui ont plusieurs entrées dans la table

Aller

Aller 1

- CS1 : Que Pierre vienne va à Marie
- CS2 : Que Pierre vienne lui va
- CS3 : Cette couleur va à son teint

Aller 2

- CS1 : Ce discours va avec Marie
- CS3 : Ce discours va avec son intelligence
- CS4 : Que Pierre réussisse va avec le fait qu'il est intelligent

Dominer

Dominer 1

- CS1 : Pierre domine Marie ¹
- CS2 : Pierre la domine
- CS3 : Pierre domine sa défaite
- CS8 : Pierre la domine
- CS9 : Pierre domine

Dominer 2

- CS3 : Qu'il propose domine dans cette discussion
- CS5 : Qu'il se trompe domine dans son esprit
- CS6 : Qu'il réussisse domine à ses yeux
- CS7 : Le fait qu'il réussisse y domine

³ 1Prep = 0

Table 6

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V QU P$	
Colonnes négatives		
Conditions dénotationnelles	$\underline{1N_0}$ $\underline{1N_n}$ $\underline{1N_2}$	1, 2 25, 29 32
Cadres syntaxiques	CS1 : $\underline{1N_0} V$ que P CS2 : $\underline{1N_0} V V^0 \Omega$ CS3 : $\underline{1N_0} V$ Aux $V^0 \Omega$ CS4 : $\underline{1N_0} V$ de $V^0 \Omega$ CS5 : $\underline{1N_0} V (N_1)(V^1\text{-ant } \Omega)$ CS6 : $\underline{1N_0} V (N_1)$ (être Adj) CS7 : $\underline{1N_0} V$ (être Adj) (Qu P) CS8 : que $\underline{1N_0} V$ (être Adj) CS9 : $\underline{1N_0} V (N_1)$ (Adj) CS10 : $\underline{1N_0} V$ (Adj) (Qu P) CS11 : que $\underline{1N_0} V$ (Adj) CS12 : $\underline{1N_0} V$ que Psubj CS13 : $\underline{1N_0} V V^0 \Omega$ CS14 : $\underline{1N_0} V$ de $V^0 \Omega$ CS15 : $\underline{1N_0} V$ si P ou si P CS16 : $\underline{1N_0} V$ ce (ci+ la) CS17 : $\underline{1N_0}$ ppv V CS18 : $2N_0 V 1N_n$ CS19 : $2N_0 V$ le fait Qu P CS20 : $N_0 V$ de $\underline{1N_2}$ CS21 : $3N_0 V$ que P de $\underline{1N_2}$ CS22 : $3N_0 V$ [que Psubj]i de $\underline{1N_2}$	8 9 10 11 12, 13 ¹ 14 15 16 17 18 19 22 23 24 25 26 27 30 8 22

¹ Les colonnes 12 et 13 indiquent le même CS.

	CS23 : 3N ₀ V que P à ce que P CS24 : 3N ₀ V V ⁰ Ω à ce que P CS25 : 3N ₀ V Aux V ⁰ Ω à ce que P CS26 : 3N ₀ V de V ⁰ Ω à ce que P CS27 : 3N ₀ V que P _{subj} à ce que P CS28 : 3N ₀ V V ⁰ Ω à ce que P CS29 : 3N ₀ V de V ⁰ Ω à ce que P CS30 : 3N ₀ V si P ou si P à ce que P CS31 : 3N ₀ V ce (ci+ la) à ce que P CS32 : 3N ₀ ppv V à ce que P CS33 : 4N ₀ V que P à N _{hum} CS34 : 4N ₀ V V ⁰ Ω à N _{hum} CS35 : 4N ₀ V Aux V ⁰ Ω à N _{hum} CS36 : 4N ₀ V de V ⁰ Ω à N _{hum} CS37 : 7N ₀ V que P _{subj} à N _{hum} CS38 : 7N ₀ V V ⁰ Ω à N _{hum} CS39 : 7N ₀ V de V ⁰ Ω à N _{hum} CS40 : 7N ₀ V si P ou si P à N _{hum} CS41 : 7N ₀ V ce (ci+ la) à N _{hum} CS42 : 7N ₀ oppv V à N _{hum} CS43 : N ₀ V CS44 : N ₀ V contre N _{hum} CS45 : N ₀ V après N _{hum}	8, 33 9, 33 10, 33 19, 33 22, 33 23, 33 24, 33 25, 33 26, 33 27, 33 8, 34 9, 34 10, 34 11, 34 22, 34 23, 34 24, 34 25, 34 26, 34 27, 34 5 6 7
Valeurs des prépositions		
Exclues		35, 36, 20, 21

Commentaires

Les compléments prépositionnels à *N_{hum}* et à *ce que P* s'ajoutent à la structure *N₀ V Qu P* et aux structures dérivées de la complétive. (cf. MS. p. 64, 65).

Le complément de *N_{hum}* ne peut s'adjoindre qu'à la complétive, et non à ses dérivées. (cf. MS. p. 179).

Les notations () indiquent des transformations de restructuration.

Exemples de lemmes

- Exemples de lemmes qui ont une seule entrée dans la table

Abandonner

CS5 :	Pierre abandonne Paul travaillant
CS12 :	Pierre abandonne que Paul parte
CS14 :	Pierre abandonne de faire ce projet
CS16 :	Pierre abandonne ce (ci + la)
CS17 :	Pierre l'abandonne
CS18 :	Pierre abandonne Marie
	Pierre abandonne ce travail
CS43 :	Pierre abandonne

Accepte

CS9 :	Pierre accepte Paul malade
CS12 :	Pierre accepte que Paul ne travaille pas
CS13 :	Pierre accepte de travailler
CS16 :	Pierre accepte ce (ci + la)
CS17 :	Pierre l'accepte
CS18 :	Pierre accepte ce travail
CS19 :	Pierre accepte le fait qu'il faut travailler
CS22 :	Pierre accepte de Paul qu'il ne travaille pas
CS43 :	Pierre accepte

Table 7

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V$ à ce Qu P	
Colonnes négatives		
Conditions dénotationnelles	<u>$1N_0$</u>	1, 2
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>$1N_0$</u> V [à ce que P]i CS2 : <u>$1N_0$</u> V [à ce que Psubj]j CS3 : <u>$1N_0$</u> V que P CS4 : <u>$1N_0$</u> V que Psubj CS5 : <u>$1N_0$</u> si P ouP CS6 : <u>$1N_0$</u> V à $V^0 \Omega$ CS7 : <u>$1N_0$</u> V à ce (ci + là) CS8 : <u>$1N_0$</u> ppviouj V CS9 : N_0 V là CS10 : <u>$1N_0$</u> leiou j V CS11 : $2N_0$ V [à Nhum]k CS12 : $2N_0$ V ppvk V CS13 : $2N_0$ V [à N-hum]l CS14 : $2N_0$ ppvi V CS15 : $2N_0$ V à le fait Qu P CS16 : N_0 V CS17 : N_0 V contre Nhum CS18 : N_0 est Vpp Ω CS19 : N_0 est V-a	9 10 11 11 12 (13 à 18) 19 20 21 22 23 24 25 27 26 7 29 8 6
Valeurs des prépositions		
Exclues		3, 4, 5, 28

Exemples d'entrées

- Exemples de lemmes qui ont une seule entrée dans la table :

S'attendre :

- CS2 : Pierre s'attend à ce que Paul vienne
- CS6 : Pierre s'attend à partir
- CS7 : Pierre s'attend à ce (ci + la)
- CS8 : Pierre s'y attend
- CS13 : Pierre s'attend à une défaite
- CS14 : Pierre s'y attend

arriver / en arriver

arriver

- CS12 : Pierre arrive à ce que Paul fasse son travail
- CS6 : Pierre arrive à faire son travail
- CS7 : Pierre arrive à ce (ci+la)
- CS8 : Pierre y arrive
- CS13 : Pierre arrive à une victoire
- CS10 Pierre y arrive

en arriver

- CS2 : Pierre en arrive à ce que Paul doute de lui
- CS6 : Pierre en arrive à douter
- CS7 : Pierre en arrive à ce (ci+la)
- CS9 : Pierre en arrive là
- CS12 : Pierre en arrive à Paul
- CS13 : Pierre en arrive à une dépression
- CS15 Pierre en arrive au fait que Paul soit parti

- Exemple de lemme qui ne vérifie pas la SP

Mentir :

- CS16 : Pierre ment
- CS11 : Pierre ment à Marie
- CS12 : Pierre lui ment

Table 8

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V$ de ce Qu P	
Colonnes négatives		
Conditions dénotationnelles	<u>$1N_0$</u>	1, 2
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>$1N_0$</u> V [de ce que P] _i CS2 : <u>$1N_0$</u> V [de ce que P _{subj}] _j CS3 : <u>$1N_0$</u> V que P CS4 : <u>$1N_0$</u> V que P _{subj} CS5 : <u>$1N_0$</u> V si P ou si P CS6 : <u>$1N_0$</u> V de $V^0 \Omega$ CS7 : <u>$1N_0$</u> V de ce (ci + la) CS8 : <u>$1N_0$</u> pp _{vi} ou j V CS9 : <u>$1N_0$</u> V de là CS10 : $2N_0$ V de N _{hum} CS11 : $2N_0V$ de [N-hum] _i CS12 : $2N_0$ V de le fait Qu P CS13 : $2N_0$ pp _{vi} V CS14 : de N_1 V N_0 CS15 : N_0 V contre N _{hum} CS17 : N_0 V CS18 : N_0 est V _{pp} Ω CS19 : N_0 est V-a	9 10 11 11 12 (13 à 18) 19 20 21 22 23 24 25 27 28 7 8 6
Valeurs des prépositions		
Exclues		26, 3, 4, 5

Exemples d'entrées

- Exemples de lemmes qui ont une seule entrée dans la table

S'insurger

- CS1 : Pierre s'insurge de ce que Paul est parti
- CS2 : Pierre s'insurge de ce que Paul soit parti
- CS3 : Pierre s'insurge que Paul est parti
- CS4 : Pierre s'insurge que Paul soit parti
- CS5 : Pierre s'insurge de partir
- CS7 : Pierre s'insurge de ce (ci + la)
- CS8 : Pierre s'en insurge
- CS10 : Pierre s'insurge de cette défaite
- CS12 : Pierre s'insurge du fait qu'il ait perdu
- CS13 : Pierre s'en insurge
- CS15 : Pierre s'insurge contre Paul
- CS17 : Pierre s'insurge
- CS18 : Pierre est insurgé

Douter/Se douter

Douter

- CS1 : Pierre doute de ce que Paul est venu
- CS2 : Pierre doute de ce que Paul soit venu
- CS3 : Pierre doute que Paul est venu
- CS4 : Pierre doute que Paul soit venu
- CS6 : Pierre doute d'être reçu à son examen
- CS7 : Pierre doute de ce (ci + la)
- CS8 : Pierre en doute
- CS10 : Pierre doute de Marie
- CS11 : Pierre doute du résultat
- CS12 : Pierre doute du fait qu'il a compris
- CS13 : Pierre en doute

Se douter

- CS1 : Pierre se doute de ce que Paul a fini
- CS2 : Pierre se doute de ce que Paul ait fini
- CS3 : Pierre se doute que Paul a fini
- CS4 : Pierre se doute que Paul ait fini
- CS6 : Pierre se doute d'avoir réussi
- CS7 : Pierre se doute de ce (ci + la)
- CS8 : Pierre s'en doute
- CS11 : Pierre se doute de la victoire
- CS13 : Pierre s'en doute
- CS19 : Ce fait est douteux

Table 9

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V QU P \text{ à } N_2$	
Colonnes négatives		9
Conditions dénotationnelles	$\underline{1N_0}$ $\underline{1N_n}$	1, 2 31, 32
Cadres syntaxiques	CS1 : $\underline{1N_0} V \text{ que } P$ [à Nhum]k CS2 : $\underline{1N_0} V V^0 \Omega$ [à Nhum]k CS3 : $\underline{1N_0} V \text{ Aux } V^0 \Omega$ [à Nhum]k CS4 : $\underline{1N_0} V \text{ de } V^0 \Omega$ [à Nhum]k CS5 : $\underline{1N_0} V (N_1) (\text{être Adj})$ [à Nhum]k CS6 : $\underline{1N_0} V (\text{être Adj}) (Qu P)$ [à Nhum]k CS7 : $\text{que } \underline{1N_0} V (\text{être Adj})$ [à Nhum]k CS8 : $\underline{1N_0} V (N_1) (\text{Adj})$ [à Nhum]k CS9 : $\underline{1N_0} V (\text{Adj}) (Qu P)$ [à Nhum]k CS10 : $\text{que } \underline{1N_0} V (\text{Adj})$ [à Nhum]k CS11 : $\underline{1N_0} V \text{ que } P_{\text{subj}}$ [à Nhum]k CS12 : $\underline{1N_0} V \text{ de } V^0 \Omega$ [à Nhum]k CS13 : $\underline{1N_0} V \text{ de } V^2 \Omega$ [à Nhum]k CS14 : $\underline{1N_0} V \text{ si } P \text{ ou si } P$ [à Nhum]k CS15 : $\underline{1N_0} V \text{ ce } (ci+ la)$ [à Nhum]k CS16 : $\underline{1N_0} \text{ ppv } V$ [à Nhum]k CS17 : $2N_0 V \underline{1N_n}$ [à Nhum]k CS18 : $2N_0 V \text{ le fait } Qu P$ [à Nhum]k CS19 : $\underline{1N_0} \text{ ppvk } V \text{ que } P$ CS20 : $\underline{1N_0} \text{ ppvk } V V^0 \Omega$	13, 35 14, 35 15, 35 16, 35 17, 35 18, 35 19, 35 20, 35 21, 35 22, 35 25, 35 26, 35 27, 35 28, 35 29, 35 30, 35 35 33, 35 13, 36 14, 36

CS21 : <u>1N₀</u> ppvk V Aux V ⁰ Ω	15, 36
CS22 : <u>1N₀</u> ppvk V de V ⁰ Ω	16, 36
CS23 : <u>1N₀</u> ppvk V (N ₁) (être Adj)	17, 36
CS24 : <u>1N₀</u> ppvk V (être Adj) (Qu P)	18, 36
CS25 : que <u>1N₀</u> ppvk V (être Adj)	19, 36
CS26 : <u>1N₀</u> ppvk V (N ₁) (Adj)	20, 36
CS27 : <u>1N₀</u> ppvk V (Adj) (Qu P)	21, 36
CS28 : que <u>1N₀</u> ppvk V (Adj)	22, 36
CS29 : <u>1N₀</u> ppvk V [que P _{subj}]	25, 36
CS30 : <u>1N₀</u> ppvk V de V ⁰ Ω	26, 36
CS31 : <u>1N₀</u> ppvk V de V ² Ω	27, 36
CS32 : <u>1N₀</u> ppvk V si P ou si P	28, 36
CS33 : <u>1N₀</u> ppvk V ce (ci+ la)	29, 36
CS34 : <u>1N₀</u> ppvk ppv V	30, 36
CS35 : 3N ₀ ppvk V <u>1N_n</u>	36
CS36 : 3N ₀ ppvk V le fait Qu P	33, 36
CS37 : <u>1N₀</u> V que P [à N-hum]	13, 37
CS38 : <u>1N₀</u> V V ⁰ Ω [[à N-hum]	14, 37
CS39 : <u>1N₀</u> V Aux V ⁰ Ω [à N-hum]	15, 37
CS40 : <u>1N₀</u> V de V ⁰ Ω [à N-hum]	16, 37
CS41 : <u>1N₀</u> V (N ₁) (être Adj) [à N-hum]	17, 37
CS42 : <u>1N₀</u> V (être Adj) (Qu P) [à N-hum]	18, 37
CS43 : que <u>1N₀</u> V (être Adj) [à N-hum]	19, 37
CS44 : <u>1N₀</u> V (N ₁) (Adj) [à N-hum]	20, 37
CS45 : <u>1N₀</u> V (Adj) (Qu P) [à N-hum]	21, 37
CS46 : que <u>1N₀</u> V (Adj) [à N-hum]	22, 37
CS47 : <u>1N₀</u> V que P _{subj} [à N-hum]	25, 37
CS48 : <u>1N₀</u> V de V ⁰ Ω [à N-hum]	26, 37
CS49 : <u>1N₀</u> V de V ² Ω [à N-hum]	27, 37
CS50 : <u>1N₀</u> V si P ou si P [à N-hum]	28, 37

CS51 : <u>1N₀</u> V ce (ci+ la) [à N-hum]l	29, 37
CS52 : <u>1N₀</u> ppv V [à N-hum]l	30, 37
CS53 : <u>3N₀</u> V <u>1N_n</u> [à N-hum]l	37
CS54 : <u>3N₀</u> V le fait Qu P [à N-hum]l	33, 37
CS55 : <u>1N₀</u> ppv _i V que P	13, 38
CS56 : <u>1N₀</u> ppv _i V V ⁰ Ω	14, 38
CS57 : <u>1N₀</u> ppv _i V Aux V ⁰ Ω	15, 38
CS58 : <u>1N₀</u> ppv _i V de V ⁰ Ω	16, 38
CS59 : <u>1N₀</u> ppv _i V (N ₁) (être Adj)	17, 38
CS60 : <u>1N₀</u> ppv _i V (être Adj) (Qu P)	18, 38
CS61 : que <u>1N₀</u> ppv _i V (être Adj)	19, 38
CS61 : <u>1N₀</u> ppv _i V (N ₁) (Adj)	20, 38
CS62 : <u>1N₀</u> ppv _i V (Adj) (Qu P)	21, 38
CS63 : que <u>1N₀</u> ppv _i V (Adj)	22, 38
CS64 : <u>1N₀</u> ppv _i V [que Psub]i	25, 38
CS65 : <u>1N₀</u> ppv _i V de V ⁰ Ω	26, 38
CS66 : <u>1N₀</u> ppv _i V de V ² Ω	27, 38
CS67 : <u>1N₀</u> ppv _i V si P ou si P	28, 38
CS68 : <u>1N₀</u> ppv _i V ce (ci+ la)	29, 38
CS69 : <u>1N₀</u> ppv _i ppv V	30, 38
CS70 : <u>4N₀</u> ppv _i V <u>1N_n</u>	38
CS71 : <u>4N₀</u> ppv _k lV le fait Qu P	33, 38
CS72 : <u>5N₀</u> V que P là	13, 39
CS73 : <u>5N₀</u> V V ⁰ Ω là	14, 39
CS74 : <u>5N₀</u> V Aux V ⁰ Ω là	15, 39
CS75 : <u>5N₀</u> V de V ⁰ Ω là	16, 39
CS76 : <u>5N₀</u> V (N ₁) (être Adj) là	17, 39
CS77 : <u>5N₀</u> V (être Adj) (Qu P) là	18, 39
CS78 : que <u>5N₀</u> V (être Adj) là	19, 39
CS79 : <u>5N₀</u> V (N ₁) (Adj) là	20, 39
CS80 : <u>5N₀</u> V (Adj) (Qu P) là	21, 39

CS81 : que 5N ₀ V (Adj) là	22, 39
CS82 : 5N ₀ V que Psubj là	25, 39
CS83 : 5N ₀ V de V ⁰ Ω là	26, 39
CS84 : 5N ₀ V de V ² Ω là	27, 39
CS85 : 5N ₀ V si P ou si P là	28, 39
CS86 : 5N ₀ V ce (ci+ la) là	29, 39
CS87 : 5N ₀ ppv V là	30, 39
CS88 : 6N ₀ V <u>1N_n</u> là	39
CS89 : 6N ₀ V le fait Qu P là	33, 39
CS90 : 7N ₀ V que P de Nhum	13, 41
CS91 : 7N ₀ V V ⁰ Ω de Nhum	14, 41
CS92 : 7N ₀ V Aux V ⁰ Ω de Nhum	15, 41
CS93 : 7N ₀ V de V ⁰ Ω de Nhum	16, 41
CS94 : 7N ₀ V (N ₁) (être Adj) de Nhum	17, 41
CS95 : 7N ₀ V (être Adj) (Qu P) de Nhum	18, 41
CS96 : que 7N ₀ V (être Adj) de Nhum	19, 41
CS97 : 7N ₀ V (N ₁) (Adj) de Nhum	20, 41
CS98 : 7N ₀ V (Adj) (Qu P) de Nhum	21, 41
CS99 : que 7N ₀ V (Adj) de Nhum	22, 41
CS100 : 7N ₀ V que Psubj de Nhum	25, 40
CS101 : 7N ₀ V de V ⁰ Ω de Nhum	26, 40
CS102 : 7N ₀ V de V ² Ω de Nhum	27, 40
CS103 : 7N ₀ V si P ou si P de Nhum	28, 40
CS104 : 7N ₀ V ce (ci+ la) de Nhum	29, 40
CS105 : 7N ₀ ppv V de Nhum	30, 40
CS106 : 8N ₀ V <u>1N_n</u> de Nhum	40
CS107 : 8N ₀ V le fait Qu P de Nhum	33, 40
CS108 : 9N ₀ V [Nhum]k	35
CS109 : 9N ₀ V [N-hum]l	37
CS110 : 9N ₀ ppvk V	36

	CS111 : 9N ₀ ppvi V CS112 : N ₀ V N ₁ CS86 : N ₀ V CS87 : N ₀ V pousse Det V-ment CS88: N ₀ V pousse Det V-o CS89 : N ₀ V contre N _{hum} CS90 : N ₀ V après N _{hum} CS91 : N ₀ V à N ₂ : "P" CS92: "P", V N ₀ à N ₂ CS93 : à quoi N ₀ V N ₁ CS94 : N ₀ est V-a	38 12 7 8 9 10 11 43 44 42 6
Valeurs des prépositions		
Exclues		23, 24, 45, 46, 40, 23, 24

Exemple d'entrée

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

Épargner

CS11 :	Pierre épagne à Paul qu'il parte
CS12 :	Pierre épargne à Paul de partir
CS15 :	Pierre épargne à Paul ce (ci + la)
CS16 :	Pierre épargne à Paul
CS17 :	Pierre épargne Marie à Paul
	Pierre épargne ce travail à Paul
CS29 :	Pierre lui épargne qu'il parte
CS31 :	Pierre lui épargne de partir
CS33 :	Pierre lui épargne ce (ci + la)
CS34 :	Pierre le lui épargne
CS35 :	Pierre lui épargne Marie
	Pierre lui épargne ce travail
CS47 :	Marie épargne à cette usine qu'elle doive fermer
CS49 :	Marie épargne à cette usine de devoir fermer
CS51 :	Marie épargne à cette usine ce (ci + la)
CS52 :	Marie l'épargne à cette usine
CS53 :	Marie épargne cette grève à cette usine
CS86 :	Pierre épargne
CS112 :	Pierre épargne Paul

Table 10

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V Qu P Prep N_2$	
Colonnes négatives		
Conditions dénotationnelles	$\underline{1N_0}$ $\underline{1 N_2}$	1, 2, 27, 28
Cadres syntaxiques	CS1 : $\underline{1N_0} V [que P]_i 1Prep \underline{1N_2}$ CS2 : $\underline{1N_0} V [que P_{subj}]_j 1Prep \underline{1N_2}$ CS3 : $\underline{1N_0}$ de $V^0 \Omega 1Prep \underline{1N_2}$ CS4 : $\underline{1N_0}$ Aux $V^0 \Omega 1Prep \underline{1N_2}$ CS5 : $\underline{1N_0}$ de $V^2 \Omega 1Prep \underline{1N_2}$ CS6 : $\underline{1N_0}$ de $V^{2c} \Omega 1Prep \underline{1N_2}$ CS7 : $\underline{1N_0} V$ si P ou P $1Prep \underline{1N_2}$ CS8 : $\underline{1N_0} V$ ce (ci + la) $1Prep \underline{1N_2}$ CS9 : $\underline{1N_0}$ ppvi ou j $1Prep \underline{1N_2}$ CS10 : $N_0 V [que P]_i$ de Nhum CS11 : $N_0 V$ CS12 : $N_0 V [que P]_i$ à N_q CS13 : $N_0 V [que P]_i$ dans N_q CS14 : $N_0 V [que P]_i$ de N_q CS15 : $N_0 V$ Aux $V^0 \Omega$ de Nhum CS16 : $N_0 V$ Aux $V^0 \Omega$ à N_q CS17 : $N_0 V$ Aux $V^0 \Omega$ dans N_q CS18 : $N_0 V$ Aux $V^0 \Omega$ de N_q CS19 : $N_0 V [que P_{subj}]_j$ de Nhum	9, 25 11, 25 10, 25 13, 25 14, 25 15, 25 16, 25 17, 25 18, 25 9, 24 7 9, 29 9, 30 9, 31 10, 24 10, 29 10, 30 10, 31 11, 24

CS20 : N ₀ V [que P _{subj}] à N _q	11, 29
CS21 : N ₀ V [que P _{subj}] dans N _q	11, 30
CS22 : N ₀ V [que P _{subj}] de N _q	11, 31
CS23 : N ₀ V de V ² Ω de N _{hum}	13, 24
CS24 : N ₀ V de V ² Ω à N _q	13, 29
CS25 : N ₀ V de V ² Ω dans N _q	13, 30
CS26 : N ₀ V de V ² Ω de N _q	13, 31
CS27 : N ₀ V de V ^{2c} Ω de N _{hum}	14, 24
CS28 : N ₀ V de V ^{2c} Ω à N _q	14, 29
CS29 : N ₀ V de V ^{2c} Ω dans N _q	14, 30
CS30 : N ₀ V de V ^{2c} Ω de N _q	14, 31
CS31 : N ₀ V de V ⁰ Ω de N _{hum}	12, 24
CS32 : N ₀ V de V ⁰ Ω à N _q	12, 29
CS33 : N ₀ V de V ⁰ Ω dans N _q	12, 30
CS34 : N ₀ V de V ⁰ Ω de N _q	12, 31
CS35 : N ₀ V si P ou P de N _{hum}	15, 24
CS36 : N ₀ V si P ou P à N _q	15, 29
CS37 : N ₀ V si P ou P dans N _q	15, 30
CS38 : N ₀ V si P ou P de N _q	15, 31
CS39 : N ₀ V ce (ci + la) de N _{hum}	16, 24
CS40 : N ₀ V ce (ci + la) à N _q	16, 29
CS41 : N ₀ V ce (ci + la) dans N _q	16, 30
CS42 : N ₀ V ce (ci + la) de N _q	16, 31
CS43 : N ₀ ppviouj V de N _{hum}	17, 24
CS44 : N ₀ ppviouj V à N _q	17, 29
CS45 : N ₀ ppviouj V dans N _q	17, 30
CS46 : N ₀ ppviouj V de N _q	17, 31

	CS47 : N ₀ V N _{hum} de N _{hum}	18, 24
	CS48 : N ₀ V N _{hum} à N _q	18, 29
	CS49 : N ₀ V N _{hum} dans N _q	18, 30
	CS50 : N ₀ V N _{hum} de N _q	18, 31
	CS51 : N ₀ V [N-hum]k de N _{hum}	19, 24
	CS52 : N ₀ V [N-hum]k à N _q	19, 29
	CS53 : N ₀ V [N-hum]k dans N _q	19, 30
	CS54 : N ₀ V [N-hum]k de N _q	19, 31
	CS55 : N ₀ V le fait Qu P de N _{hum}	20, 24
	CS56 : N ₀ V le fait Qu P à N _q	20, 29
	CS57 : N ₀ V le fait Qu P dans N _q	20, 30
	CS58 : N ₀ V le fait Qu P de N _q	20, 31
	CS59 : N ₀ ppvk V de N _{hum}	21, 24
	CS60 : N ₀ ppvk V à N _q	21, 29
	CS61 : N ₀ ppvk V dans N _q	21,30
	CS62 : N ₀ ppvk V de N _q	21, 31
	CS63 : 4N ₀ V N _{hum} 1Prep <u>1N₂</u>	15, 25
	CS64 : 4N ₀ V [N-hum]k 1Prep <u>1N₂</u>	19, 25
	CS65 : 4N ₀ V le fait Qu P 1Prep <u>1N₂</u>	20, 25
	CS66 : 4N ₀ V ppvk 1Prep <u>1N₂</u>	21, 25
	CS67 : N ₀ V N ₁ ¹	8
	CS68 : N ₀ V Prep N ₂ ²	25
Valeurs des prépositions	1 Prep	(e _i x 26)
Exclues		3, 4, 5, 6, 32, 33, 23, 22

¹Ce CS indique une sous structure où seul le complément N₁ est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

²Ce CS indique une sous structure où seul le complément N₂ est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

Exemples d'entrées

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

Instituer

- CS2 : Cette loi institue qu'il soit obligatoire d'arriver à l'heure pour les employés
- CS3 : Cette loi institue pour les ouvriers d'arriver à l'heure.
- CS8 : Cette loi institue ce (ci + la) pour les ouvriers
- CS9 : Cette loi l'institue pour les employés.
- CS64 : Cette loi institue ce programme pour les employés.
- CS65 : Cette loi institue le fait qu'il faut arriver à l'heure pour les employés.

Table 11

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V N_1$ à ce Qu p	
Colonnes négatives		18
Conditions dénotationnelles	$\underline{1N_0}$ $\underline{1N_1}$	1, 2, 8, 9
	CS1 : $\underline{1N_0} V \underline{1N_1} V$ [à ce que P] _i CS2 : $\underline{1N_0} V \underline{1N_1} V$ [à ce que P _{subj}] _j CS3 : $\underline{1N_0} V \underline{1N_1}$ à $V^0 \Omega$ CS4 : $\underline{1N_0} V \underline{1N_1}$ à $V^1 \Omega$ CS5 : $\underline{1N_0} V \underline{1N_1}$ à $V^{1c} \Omega$ CS6 : $\underline{1N_0} V \underline{1N_1}$ à ce (ci + la) CS7 : $\underline{1N_0}$ ppviouj V $\underline{1N_1}$ CS8 : $N_0 V \underline{1N_1}$ à là CS9 : $2N_0 V \underline{1N_1}$ à [N _{hum}] _k CS10 : $2N_0$ ppvk V $\underline{1N_1}$ CS11 : $2N_0 V \underline{1N_1}$ à [N-hum] _l CS12 : $2N_0 V \underline{1N_1}$ à le fait Qu P CS13 : $2N_0$ ppvi V $\underline{1N_1}$ CS14 : $N_0 V$ à N_2^1 CS15 : $2N_0 V N_1^2$ CS16 : $N_0 V$ CS17 : N_0 est V-ant pour N_1 CS18 : N_1 se V de ce Qu P CS19 : N_1 est Vpp de ce Qu P	16 17 19 et (22 à 23) 20 et (22 à 23) 21 et (22 à 23) 24 25 26 27 28 29 30 15 7 6 10 11 12
Valeurs des prépositions		
Exclues		3, 4, 5, 13, 14, 33, 34, 35

¹ Ce CS indique une sous structure où seul le complément N_2 est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

²Ce CS indique une sous structure où seul le complément N_1 est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

Commentaires :

Tous les verbes n'entrent pas dans la SP. *Admettre et appeler* n'acceptent pas de complétives. Ils acceptent une infinitive, c'est à dire que l'origine de la transformation n'est pas attestée.

Exemple d'entrée

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

Abaisser

CS2 :	Pierre abaisse Paul à ce qu'il fasse son travail
CS3 :	Pierre abaisse Paul à faire son travail
CS6 :	Pierre abaisse Paul à ceci
CS7 :	Pierre y abaisse Paul
CS8 :	Pierre abaisse Paul
CS11 :	Pierre abaisse Paul à ce travail
CS13 :	Pierre y abaisse Paul
CS14 :	Cette décision abaisse à faire ce travail
CS15 :	Ce travail abaisse Paul
CS17 :	Ce travail est abaissant pour Paul
CS16 :	Le travail abaisse

Table 12

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V Qu P$ $N_0 V N_0 de V^1 \Omega$	
Colonnes négatives		8, 10
Conditions dénotationnelles	$\underline{1N_0}$ $\underline{1N_n}$	1, 2, 20, 21
Cadres syntaxiques	CS1 : $1N_0 V (N_1) (de V^1 \Omega)$ CS2 : $\underline{1N_0}V [que P]_i$ CS3 : $\underline{1N_0} V [que P_{subj}]_j$ CS4 : $\underline{1N_0} V Aux V^0 \Omega$ CS5 : $\underline{1N_0} V de V^0 \Omega$ CS6 : $\underline{1N_0} V V^0 \Omega$ CS7 : $\underline{1N_0} V si P ou si P$ CS8 : $\underline{1N_0} V ce (ci + la)$ CS9 : $\underline{1N_0} ppv_i ou j V$ CS10 : $2N_0 V [\underline{1N_n}]_k$ CS11 : $2N_0 V le fait Qu P$ CS12 : $2N_0 ppv_k V$ CS13 : $N_0 V$ CS14 : $N_0 a Det V-n pour N_1$ CS15 : $N_0 porte Det V-n à N_1$ CS16 : $N_1 est Det V-n pour N_0$ CS17 : $N_1 est Det V-n$ CS18 : $3N_0 V [que P]_i de N_{hum}$ CS19 : $3N_0 [que P_{subj}]_j de N_{hum}$ CS20 : $3N_0 Aux V^0 \Omega de N_{hum}$ CS21 : $3N_0 de V^0 \Omega de N_{hum}$	14, (15 à 16) 7 11 9 10 13 17 18 19 22 23 6 27 28 29 30 7, 24 11, 24 9, 24 10, 24

	CS22 : $3N_0 V^0 \Omega$ de Nhum CS23 : $3N_0$ si P ou si P de Nhum CS24 : $3N_0$ ce (ci + la) de Nhum CS25 : $3N_0$ ppvi ou j V de Nhum CS26 : $4N_0 V[1N_n]k$ de Nhum CS27 : $4N_0$ le fait Qu Pde Nhum CS28 : $4N_0$ ppvk V de Nhum	13, 24 17, 24 18, 24 19, 24 24 22, 24 23, 24
Valeurs des prépositions		
Exclues		3, 4, 5, 25, 26,

Exemples d'entrées

- Exemples de lemmes qui ont une seule entrée dans la table

Abominer

- CS1 : Pierre abomine Paul de crier
- CS3 : Pierre abomine que Paul crie
- CS5 : Pierre abomine de travailler
- CS6 : Pierre abomine travailler
- CS8 : Pierre abomine ce (ci + la)
- CS10 : Pierre abomine son travail
- CS11 : Pierre abomine le fait qu'il faut travailler
- CS12 : Pierre l'abomine
- CS16 : Ce travail est une abomination pour Pierre
- CS17 : Ce travail est une abomination

Défendre

- CS1 : Pierre défend Paul de partir
- CS2 : Pierre défend que son ami parle
- CS8 : Pierre défend ce (ci+la)
- CS10 : Pierre défend Paul
Pierre défend son travail
- CS12 : Pierre le défend

Table 13

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V N_1$ de ce Qu P	
Colonnes négatives		
Conditions dénotationnelles	<u>$1N_0$</u> <u>$1N_1$</u> <u>$1N_2$</u>	1,2 8,9 28,29
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>$1N_0$</u> V <u>$1N_1$</u> [de ce que P]i CS2 : <u>$1N_0$</u> V <u>$1N_1$</u> [de ce que P _{subj}]j CS3 : N_0 V <u>$1N_1$</u> CS4 : N_0 V N_2 ' CS5: N_0 V que P _{subj} ¹ CS6 : N_0 est V-ant pour N_1 CS7: N_1 se V de ce Qu P CS8 : N_1 se V auprès de N de ce Qu P CS9 : N_0 V CS10 : <u>$1N_0$</u> V <u>$1N_1$</u> si P ou si P CS11 : <u>$1N_0$</u> V <u>$1N_1$</u> de $V^0 \Omega$ CS12 : <u>$1N_0$</u> V <u>$1N_1$</u> de $V^1 \Omega$ CS13 : <u>$1N_0$</u> V <u>$1N_1$</u> de ce (ci + la) CS14 : <u>$1N_0$</u> ppvi ou j V <u>$1N_1$</u> CS15 : $2N_0$ V <u>$1N_1$</u> de <u>$1N_2$</u> CS16: $2N_0$ V <u>$1N_1$</u> de le fait Qu CS17 : $2N_0$ V $1N_1$ que P CS18 : $2N_0$ V $1N_1$ que P _{subj} CS19 : N_0 V que P _{subj} de <u>$1N$</u> CS20 : <u>$1N_0$</u> V que P _{subj} de le fait Qu P CS21 : N_0 V de N_2	18 20 7 10 11 5 13 14 6 21 22 et (24 à 25) 23 et (24 à 25) 26 27 30 20 20 11 11,30 17
Valeurs des prépositions		
Exclues		3, 4,5, 31, 32, 33, 15, 16

¹ Erreur de typographie : il manque V dans la structure
G.G. BES, M. EMORINE - Université CLF
Rapport GENELEX, Aspects Syntaxiques - 30/06/91

Exemples de lemmes

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

Consoler

CS1 :	Pierre console Marie de ce qu'elle a échouée
CS3 :	Pierre console Marie
CS6 :	Ce projet est consolant pour Marie
CS7 :	Pierre se console de ce qu'il a échoué
CS8 :	Pierre se console de ce que Marie est partie auprès de Jen
CS9 :	Pierre console
CS12 :	Pierre console Marie d'avoir échouée
CS13 :	Pierre console Marie de ce (ci + la)
CS14 :	Pierre l'en console
CS15 :	Pierre console Marie de Jean
CS16 :	Pierre console Marie du fait qu'elle a perdu
CS21 :	Pierre console ce cet echec

Table 14

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V \text{ à ce Qu P Prep } N_2$	
Colonnes négatives		10, 12, 13, 22
Conditions dénotationnelles	$\underline{1N_0}$ $\underline{1N_2}$	1, 2 32, 33
Cadres syntaxiques	CS1 : $\underline{1N_0} V [\text{à ce que Psubj}]_j 1\text{Prep } \underline{1N_2}$ CS3 : $\underline{1N_0} V \text{ à } V^0 \Omega 1\text{Prep } \underline{1N_2}$ CS3 : $\underline{1N_0} V \text{ à } V^2 \Omega 1\text{Prep } \underline{1N_2}$ CS4 : $\underline{1N_0} V \text{ à ce (ci + la)} 1\text{Prep } \underline{1N_2}$ CS5 : $\underline{1N_0} \text{ ppv } 1\text{Prep } \underline{1N_2}$ CS6 : $N_0 V \text{ là } 1\text{Prep } \underline{1N_2}$ CS7 : $2N_0 V [\text{à Nhum}]_k 1\text{Prep } \underline{1N_2}$ CS8 : $2N_0 \text{ ppvk } V 1\text{Prep } \underline{1N_2}$ CS9 : $2N_0 V [\text{à N-hum}]_l 1\text{Prep } \underline{1N_2}$ CS10 : $2N_0 \text{ ppvi } V 1\text{Prep } \underline{1N_2}$ CS11 : $2N_0 V \text{ à le fait Qu P } 1\text{Prep } \underline{1N_2}$ CS12 : $N_0 V 1\text{Prep } \underline{1N_2}^1$ CS13 : $V [\text{à ce que Psubj}]_j \text{ contre Nhum}$ CS14 : $3N_0 V \text{ à } V^0 \Omega \text{ contre Nhum}$ CS15 : $3N_0 V \text{ à } V^2 \Omega \text{ contre Nhum}$ CS16 : $3N_0 V \text{ à ce (ci + la) contre Nhum}$ CS17 : $3N_0 \text{ ppvi ou j } V \text{ contre Nhum}$ CS18 : $N_0 V \text{ là contre Nhum}$ CS19 : $4N_0 V [\text{à Nhum}]_k \text{ contre Nhum}$	11, 30 14, (16 à 18), 30 15, (16 à 18), 30 19, 30 20, 22 ² , 30 21, 30 23, 30 24, 30 25, 30 27, 30 26, 30 30 11, 29 29, 14, (16 à 18) 29, 15, (16 à 18) 19, 29 29, 20, 22 21, 29 23, 29

¹Ce CS indique une sous structure où seul le complément N2 est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

²Les colonnes 20 et 22 indiquent les mêmes CS

	CS20 : 4N ₀ ppv _k V contre N _{hum} CS21 : 4N ₀ V [à N-hum]l contre N _{hum} CS22 : 4N ₀ ppv _l V contre N _{hum} CS23 : 4N ₀ V à le fait Qu P contre N _{hum} CS24 : N ₀ est V-ant CS25 : N ₀ V CS26 : N ₀ V à N ₁ ³ CS27 : N ₀ V contre N _{hum}	24, 29 25, 29 27, 29 26, 29 7 8 9 29
Valeurs des prépositions	1 Prep	(ei x 31)
Exclues		3, 4, 5, 6, 28

³Ce CS indique une sous structure où seul le complément N₁ est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée

Exemple d'entrée

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

Aboutir

CS1 :	Ce projet aboutit à ce que les ventes reprennent pour cette entreprise
CS2 :	Ce projet aboutit à devoir investir pour le directeur
CS4 :	Ce projet aboutit à ce (ci + là) pour le directeur
CS5 :	Ce projet y aboutit pour le directeur
CS6 :	Ce projet aboutit là pour le directeur
CS11 :	Ce projet aboutit à un echec pour le directeur
CS12 :	Ce projet y aboutit pour le directeur
CS25 :	Ce projet aboutit au fait de devoir partir pour le directeur
CS15 :	Ce projet aboutit pour Pierre
CS26 :	Ce projet aboutit
CS17 :	Ce projet aboutit à ce que les ventes reprennent

Table 15

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V \text{ de ce Qu } P \text{ Prep } N_2$	
Colonnes négatives		6
Conditions dénotationnelles	<u>$1N_0$</u>	1, 2
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>$1N_0$</u> V [de ce que P] _k [1Prep Nhum] _i CS2 : <u>$1N_0$</u> V [de ce que Psubj] _m [1Prep Nhum] _i CS3 : <u>$1N_0$</u> V de ce que P [1Prep N-hum] _j CS4 : <u>$1N_0$</u> V [de ce que Psubj] _m [1Prep N-hum] _j CS5 : <u>$1N_0$</u> ppv _i V de ce que P CS6 : <u>$1N_0$</u> ppv _j V de ce que P CS7 : <u>$1N_0$</u> ppv _i V [de ce que Psubj] _m CS8 : <u>$1N_0$</u> ppv _j V [de ce que Psubj] _m CS9 : <u>$1N_0$</u> V que P [1Prep Nhum] _i CS10 : <u>$1N_0$</u> V que P [1Prep Nhum] _j CS11 : <u>$1N_0$</u> ppv _i V que P CS12 : <u>$1N_0$</u> ppv _j V que P CS13 : <u>$1N_0$</u> V que Psubj [1Prep Nhum] _i CS14 : <u>$1N_0$</u> V que Psubj [1Prep Nhum] _j CS15 : <u>$1N_0$</u> ppv _i V que Psubj CS16 : <u>$1N_0$</u> ppv _j V que Psubj CS17 : <u>$1N_0$</u> V si P ou si P [1Prep Nhum] _i CS18 : <u>$1N_0$</u> V si P ou si P [1Prep N-hum] _j CS19 : <u>$1N_0$</u> ppv _i V si P ou si P CS20 : <u>$1N_0$</u> ppv _j V si P ou si P	11,36 12, 36 11, 38 12, 38 11, 37 11, 39 12, 37 12, 39 13, 36 13, 38 13, 37 13, 39 13, 36 13, 38 13, 37 13, 39 14 36 14, 38 14, 37 14, 39

CS21 : <u>1N₀</u> V de V ⁰ Ω [1Prep Nhum]i	15,(17 à 21), 36
CS22 : <u>1N₀</u> V de V ⁰ Ω [1Prep Nhum]j	15,(17 à 21), 38
CS23 : <u>1N₀</u> ppvi V de V ⁰ Ω	15,(17 à 21), 37
CS24 : <u>1N₀</u> ppvj V de V ⁰ Ω	15,(17 à 21), 39
CS25 : <u>1N₀</u> V de V ¹ Ω [1Prep Nhum]i	(16 à 21), 36
CS26 : <u>1N₀</u> V de V ¹ Ω [1Prep Nhum]j	(16 à 21), 38
CS27 : <u>1N₀</u> ppvi V de V ¹ Ω	(16 à 21), 37
CS28 : <u>1N₀</u> ppvj V de V ¹ Ω	(16 à 21), 39
CS29 : <u>1N₀</u> V de ce (ci + la) [1Prep Nhum]i	22, 36
CS30 : <u>1N₀</u> V de ce (ci + la) [1Prep N-hum]j	22, 38
CS31 : <u>1N₀</u> ppvi V de ce (ci + la)	22, 37
CS32 : <u>1N₀</u> ppvj V de ce (ci + la)	22, 39
CS33 : <u>1N₀</u> ppvk ou l V [1Prep Nhum]i	23, 36
CS34 : <u>1N₀</u> ppvk ou l V [1Prep N-hum]j	23, 38
CS35 : <u>1N₀</u> ppvk ou l ppvi V	23, 37
CS36 : <u>1N₀</u> ppvk ou l ppvj V	23, 39
CS37 : 2N ₀ V là [1Prep Nhum]i	24, 36
CS38 : 2N ₀ V là [1Prep N-hum]j	24, 38
CS39 : 2N ₀ ppvi V là	24, 37
CS40 : 2N ₀ ppvj V là	24, 39
CS41 : 3N ₀ V de Nhum [1Prep Nhum]i	25, 36
CS42 : 3N ₀ V de Nhum [1Prep N-hum]j	25, 38
CS43 : 3N ₀ ppvi V de Nhum	25, 37
CS44 : 3N ₀ ppvj V de Nhum	25, 39
CS45 : 3N ₀ V [de N-hum]m [1Prep Nhum]i	26, 36
CS46 : 3N ₀ V [de N-hum]m [1Prep N-hum]j	26, 38
CS47 : 3N ₀ ppvi V [de N-hum]m	26, 37
CS48 : 3N ₀ ppvj V [de N-hum]m	26, 39
CS49 : 3N ₀ V de le fait Qu P [1Prep Nhum]i	27, 36
CS50 : 3N ₀ V de le fait Qu P [1Prep N-hum]j	27, 38
CS51 : 3N ₀ ppvi V de le fait Qu P	27, 37
CS52 : 3N ₀ ppvj V de le fait Qu P	27, 39

	CS53 : 3N ₀ ppv _m V [1Prep Nhum]i CS54 : 3N ₀ ppv _m V [1Prep N-hum]j CS55 : 3N ₀ ppv _m ppv _i V CS56 : 3N ₀ ppv _m ppv _j V CS57 : 4N ₀ V [1Prep Nhum]i CS58 : 4N ₀ V [1Prep N-hum]j CS59 : 4N ₀ ppv _i V CS60 : 4N ₀ ppv _j V CS61 : N ₀ V de N ₁ CS62 : N ₀ est V-a CS63 : N ₀ V contre Nhum CS64 : N ₀ V	28, 36 28, 38 28, 37 28, 39 36 38 37 39 11 7 9 8
Valeurs des prépositions	1Prep	(ei x 34) 35
Exclues		3, 4, 5, <u>33</u> 30, 29, 40, 41, 42, 31, 32

Exemple d'entrée

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

s'assurer

- CS1 : Pierre s'assure de ce que Paul est parti auprès de Jean
- CS2 : Pierre s'assure de ce que Paul vienne auprès de Jean
- CS9 : Pierre s'assure que Paul est parti auprès de Jean
- CS10 : Pierre s'assure que Paul vienne auprès de Jean
- CS17 : Pierre s'assure si Paul vient ou non auprès de Jean
- CS21 : Pierre s'assure d'avoir pris ses papiers auprès de Jean
- CS29 : Pierre s'assure de ce (ci + la) auprès de Jean
- CS33 : Pierre s'en assure auprès de Jean
- CS61 : Pierre s'assure d'avoir payé

Table 16

		N° de colonne
Structure principale	N ₀ V Qu P Prep ce Qu P	
Colonnes négatives		29, 30
Conditions dénotationnelles	<u>1N₀</u>	1, 2
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1N₀</u> V [1Prep ce que P] _i [2Prep ce que P] _m CS2 : <u>1N₀</u> V [1Prep ce que P] _i [2Prep ce que P _{subj}] _n CS3 : <u>1N₀</u> V [1Prep ce que P] _i 2Prep V ⁰ Ω CS4 : <u>1N₀</u> V [1Prep ce que P] _i 2Prep V ¹ Ω CS5 : <u>1N₀</u> V [1Prep ce que P] _i 2Prep ce (ci + la) CS6 : <u>1N₀</u> ppv _m ou n V [1Prep ce que P] _i CS7 : N ₀ V [1Prep ce que P] _i 2Prep là CS8 : 2N ₀ V [1Prep ce que P] _i [2Prep N _{hum}] _y CS9 : 2N ₀ ppv _y V [1Prep ce que P] _i CS10 : 2N ₀ V [1Prep ce que P] _i [2Prep N _{hum}] _z CS11 : 2N ₀ ppv _z V [1Prep ce que P] _i CS12 : 2N ₀ V [1Prep ce que P] _i 2Prep le fait Qu P CS13 : <u>1N₀</u> V [1Prep ce que P _{subj}] _j [2Prep ce que P] _m CS14 : <u>1N₀</u> V [1Prep ce que P _{subj}] _j [2Prep ce que P _{subj}] _n CS15 : <u>1N₀</u> V [1Prep ce que P _{subj}] _j 2Prep V ⁰ Ω CS16 : <u>1N₀</u> V [1Prep ce que P _{subj}] _j 2Prep V ¹ Ω CS17 : <u>1N₀</u> V [1Prep ce que P _{subj}] _j 2Prep ce (ci + la) CS18 : <u>1N₀</u> ppv _m ou n V [1Prep ce que P _{subj}] _j CS19 : N ₀ V [1Prep ce que P _{subj}] _j là CS20 : 2N ₀ V [1Prep ce que P _{subj}] _j [2Prep N _{hum}] _y CS21 : 2N ₀ ppv _y V [1Prep ce que P _{subj}] _j	10, 27 10, 28 10, 31 10, 32 10, 33 10, 34 10, 35 10, 36 10, 37 10, 38 10, 40 10, 39 11, 27 11, 28 11, 31 11, 32 11, 33 11, 34 11, 35 11, 36 11, 37

CS22 : 2N ₀ V [1Prep ce que P _{subj}]j [2Prep N-hum]z	11, 38
CS23 : 2N ₀ ppvz V [1Prep ce que P _{subj}]j	11, 40
CS24 : 2N ₀ V [1Prep ce que P _{subj}]j 2Prep le fait Qu P	11, 39
CS25 : <u>1N₀</u> .V [que P]i [2Prep ce que P]m	12, 27
CS26 : <u>1N₀</u> . V [que P]i [2Prep ce que P _{subj}]n	12, 28
CS27 : <u>1N₀</u> . V [que P]i 2Prep V ⁰ Ω	12, 31
CS28 : <u>1N₀</u> . V [que P]i 2Prep V ¹ Ω	12, 32
CS29 : <u>1N₀</u> .V [que P]i 2Prep ce (ci + la)	12, 33
CS30 : <u>1N₀</u> . ppvm ou n V [que P]i	12, 34
CS31 : N ₀ V [que P]i là	12, 35
CS32 : 2N ₀ V [que P]i [2Prep Nhum]y	12, 36
CS33 : 2N ₀ ppvy V [que P]i	12, 37
CS34 : 2N ₀ V [que P]i [2Prep N-hum]z	12, 38
CS35 : 2N ₀ ppvz V [que P]i	12, 40
CS36 : 2N ₀ V [que P]i 2Prep le fait Qu P	12, 39
CS37 : <u>1N₀</u> .V [que P _{subj}]j [2Prep ce que P]m	12, 27
CS38 : <u>1N₀</u> . V [que P _{subj}]j [2Prep ce que P _{subj}]n	12, 28
CS39 : <u>1N₀</u> . V [que P _{subj}]j 2Prep V ⁰ Ω	12, 31
CS40 : <u>1N₀</u> . V [que P _{subj}]j 2Prep V ¹ Ω	12, 32
CS41 : <u>1N₀</u> .V [que P _{subj}]j 2Prep ce (ci + la)	12, 33
CS42 : <u>1N₀</u> . ppvm ou n V [que P _{subj}]j	12, 34
CS43 : N ₀ V [que P _{subj}]j là	12, 35
CS44 : 2N ₀ V [que P _{subj}]j [2Prep Nhum]y	12, 36
CS45 : 2N ₀ ppvy V [que P _{subj}]j	12, 37
CS46 : 2N ₀ V [que P _{subj}]j [2Prep N-hum]z	12, 38
CS47 : 2N ₀ ppvz V [que P _{subj}]j	12, 40
CS48 : 2N ₀ V [que P _{subj}]j 2Prep le fait Qu P	12, 39
CS49 : <u>1N₀</u> .V si P ou si P [2Prep ce que P]m	13, 27
CS50 : <u>1N₀</u> . V si P ou si P [2Prep ce que P _{subj}]n	13, 28
CS51 : <u>1N₀</u> . V si P ou si P 2Prep V ⁰ Ω	13, 31
CS52 : <u>1N₀</u> . V si P ou si P 2Prep V ¹ Ω	13, 32
CS53 : <u>1N₀</u> .V si P ou si P 2Prep ce (ci + la)	13, 33
CS54 : <u>1N₀</u> . ppvm ou n V si P ou si P	13, 34
CS55 : N ₀ V si P ou si P là	13, 35

CS56 : 2N ₀ V si P ou si P [2Prep Nhum]y	13, 36
CS57 : 2N ₀ ppvy V si P ou si P	13, 37
CS58 : 2N ₀ V si P ou si P [2Prep N-hum]z	13, 38
CS59 : 2N ₀ ppvz V si P ou si P	13, 40
CS60 : 2N ₀ V si P ou si P 2Prep le fait Qu P	13, 39
CS61 : <u>1N₀</u> V 1Prep V ⁰ Ω [2Prep ce que P]m	14, 34
CS62 : <u>1N₀</u> V 1Prep V ⁰ Ω [2Prep ce que Psubj]n	14, 35
CS63 : <u>1N₀</u> V 1Prep V ⁰ Ω 2Prep V ⁰ Ω	14, 36
CS64 : <u>1N₀</u> V 1Prep V ⁰ Ω 2Prep V ¹ Ω	14, 37
CS65 : <u>1N₀</u> V 1Prep V ⁰ Ω 2Prep ce (ci + la)	14, 38
CS66 : <u>1N₀</u> ppvm ou n V 1Prep V ⁰ Ω	14, 40
CS67 : N ₀ V 1Prep V ⁰ Ω là	14, 39
CS68 : 2N ₀ V 1Prep V ⁰ Ω [2Prep Nhum]y	14, 27
CS69 : 2N ₀ ppvy V 1Prep V ⁰ Ω	14, 28
CS70 : 2N ₀ V 1Prep V ⁰ Ω [2Prep N-hum]z	14, 31
CS71 : 2N ₀ ppvz V 1Prep V ⁰ Ω	14, 32
CS72 : 2N ₀ V 1Prep V ⁰ Ω 2Prep le fait Qu P	14, 33
CS73 : <u>1N₀</u> V 1Prep V ² Ω [2Prep ce que P]m	15, 27
CS74 : <u>1N₀</u> V 1Prep V ² Ω [2Prep ce que Psubj]n	15, 28
CS75 : <u>1N₀</u> V 1Prep V ² Ω 2Prep V ⁰ Ω	15, 31
CS76 : <u>1N₀</u> V 1Prep V ² Ω 2Prep V ¹ Ω	15, 32
CS77 : <u>1N₀</u> V 1Prep V ² Ω 2Prep ce (ci + la)	15, 33
CS78 : <u>1N₀</u> ppvm ou n V 1Prep V ² Ω	15, 34
CS79 : N ₀ V 1Prep V ² Ω là	15, 35
CS80 : 2N ₀ V 1Prep V ² Ω [2Prep Nhum]y	15, 36
CS81 : 2N ₀ ppvy V 1Prep V ² Ω	15, 37
CS82 : 2N ₀ V 1Prep V ² Ω [2Prep N-hum]z	15, 38
CS83 : 2N ₀ ppvz V 1Prep V ² Ω	15, 40
CS84 : 2N ₀ V 1Prep V ² Ω 2Prep le fait Qu P	15, 39
CS85 : <u>1N₀</u> V de V ⁰ Ω [2Prep ce que P]m	16, 27
CS86 : <u>1N₀</u> V de V ⁰ Ω [2Prep ce que Psubj]n	16, 28
CS87 : <u>1N₀</u> V de V ⁰ Ω 2Prep V ⁰ Ω	16, 31
CS88 : <u>1N₀</u> V de V ⁰ Ω 2Prep V ¹ Ω	16, 32
CS89 : <u>1N₀</u> V de V ⁰ Ω 2Prep ce (ci + la)	16, 33

CS90 : <u>1N0</u> ppvm ou n V de V ⁰ Ω	16, 34
CS91 : N ₀ V de V ⁰ Ω là	16, 35
CS92 : 2N ₀ V de V ⁰ Ω [2Prep Nhumly	16, 36
CS93 : 2N ₀ ppvy V de V ⁰ Ω	16, 37
CS94 : 2N ₀ V de V ⁰ Ω [2Prep N-hum]z	16, 38
CS95 : 2N ₀ ppvz V de V ⁰ Ω	16, 40
CS96 : 2N ₀ V de V ⁰ Ω 2Prep le fait Qu P	16, 39
CS97 : <u>1N0</u> V 1Prep ce (ci + la) [2Prep ce que P]m	17, 27
CS98 : <u>1N0</u> V 1Prep ce (ci + la) [2Prep ce que PSubj]n	17, 28
CS99 : <u>1N0</u> V 1Prep ce (ci + la) 2Prep V ⁰ Ω	17, 31
CS100 : <u>1N0</u> V 1Prep ce (ci + la) 2Prep V ¹ Ω	17, 32
CS101 : <u>1N0</u> V 1Prep ce (ci + la) 2Prep ce (ci + la)	17, 33
CS102 : <u>1N0</u> ppvm ou n V 1Prep ce (ci + la)	17, 34
CS103 : N ₀ V 1Prep ce (ci + la) là	17, 35
CS104 : 2N ₀ V 1Prep ce (ci + la) [2Prep Nhumly	17, 36
CS105 : 2N ₀ ppvy V 1Prep ce (ci + la)	17, 37
CS106 : 2N ₀ V 1Prep ce (ci + la) [2Prep N-hum]z	17, 38
CS107 : 2N ₀ ppvz V 1Prep ce (ci + la)	17, 40
CS108 : 2N ₀ V 1Prep ce (ci + la) 2Prep le fait Qu P	17, 39
CS109 : <u>1N0</u> ppvi ou j V [2Prep ce que P]m	18, 27
CS110 : <u>1N0</u> ppvi ou j V [2Prep ce que PSubj]n	18, 28
CS111 : <u>1N0</u> ppvi ou j V 2Prep V ⁰ Ω	18, 31
CS112 : <u>1N0</u> ppvi ou j V 2Prep V ¹ Ω	18, 32
CS113 : <u>1N0</u> ppvi ou j V 2Prep ce (ci + la)	18, 33
CS114 : <u>1N0</u> ppvi ou j ppvm ou n V	18, 34
CS115 : N ₀ ppvi ou j V là	18, 35
CS116 : 2N ₀ ppvi ou j V [2Prep Nhumly	18, 36
CS117 : 2N ₀ ppvi ou j ppvy V	18, 37
CS118 : 2N ₀ ppvi ou j V [2Prep N-hum]z	18, 38
CS119 : 2N ₀ ppvi ou j ppvz V	18, 40
CS120 : 2N ₀ ppvi ou j V 2Prep le fait Qu P	18, 39
CS121 : 3N ₀ V [1Prep Nhum]k [2Prep ce que P]m	19, 27
CS122 : 3N ₀ V [1Prep Nhum]k [2Prep ce que PSubj]n	19, 28
CS123 : 3N ₀ V [1Prep Nhum]k 2Prep V ⁰ Ω	19, 31

CS124 : 3N ₀ V [1Prep Nhum]k 2Prep V ¹ Ω	19, 32
CS125 : 3N ₀ V [1Prep Nhum]k 2Prep ce (ci + la)	19, 33
CS126 : 3N ₀ ppvm ou n V [1Prep Nhum]k	19, 34
CS127 : N ₀ V [1Prep Nhum]k là	19, 35
CS128 : 4N ₀ V [1Prep Nhum]k [2Prep Nhum]y	19, 36
CS129 : 4N ₀ ppvy V [1Prep Nhum]k	19, 37
CS130 : 4N ₀ V [1Prep Nhum]k [2Prep N-hum]z	19, 38
CS131 : 4N ₀ ppvz V [1Prep Nhum]k	19, 40
CS132 : 4N ₀ V [1Prep Nhum]k 2Prep le fait Qu P	19, 39
CS133 : 3N ₀ ppvk V [2Prep ce que P]m ??	20, 27
CS134 : 3N ₀ ppvk V [2Prep ce que Psubj]n	20, 28
CS135 : 3N ₀ ppvk V 2Prep V ⁰ Ω	20, 31
CS136 : 3N ₀ ppvk V 2Prep V ¹ Ω	20, 32
CS137 : 3N ₀ ppvk V 2Prep ce (ci + la)	20, 33
CS138 : 3N ₀ ppvk ppvm ou n V	20, 34
CS139 : N ₀ ppvk V là	20, 35
CS140 : 4N ₀ ppvk V [2Prep Nhum]y	20, 36
CS141 : 4N ₀ ppvk ppvy V	20, 37
CS142 : 4N ₀ ppvk V [2Prep N-hum]z	20, 38
CS143 : 4N ₀ ppvk ppvz V	20, 40
CS144 : 4N ₀ ppvk V 2Prep le fait Qu P	20, 39
CS145 : 3N ₀ V [1Prep N-hum]l [2Prep ce que P]m	21, 27
CS146 : 3N ₀ V [1Prep N-hum]l [2Prep ce que Psubj]n	21, 28
CS147 : 3N ₀ V [1Prep N-hum]l 2Prep V ⁰ Ω	21, 31
CS148 : 3N ₀ V [1Prep N-hum]l 2Prep V ¹ Ω	21, 32
CS149 : 3N ₀ V [1Prep N-hum]l 2Prep ce (ci + la)	21, 33
CS150 : 3N ₀ ppvm ou n V [1Prep N-hum]l	21, 34
CS151 : N ₀ V [1Prep N-hum]l là	21, 35
CS152 : 4N ₀ V [[1Prep N-hum]l [2Prep Nhum]y	21, 36
CS153 : 4N ₀ ppvy V [1Prep N-hum]l	21, 37
CS154 : 4N ₀ V [1Prep N-hum]l [2Prep N-hum]z	21, 38
CS155 : 4N ₀ ppvz V [1Prep N-hum]l	21, 40
CS156 : 4N ₀ V [1Prep N-hum]l 2Prep le fait Qu P	21, 39
CS157 : 3N ₀ ppvi V [2Prep ce que P]m	23, 27

CS158 : 3N ₀ ppv _l V [2Prep ce que PSubj] _n	23, 28
CS159 : 3N ₀ ppv _l V 2Prep V ⁰ Ω	23, 31
CS160 : 3N ₀ ppv _l V 2Prep V ¹ Ω	23, 32
CS161 : 3N ₀ ppv _l V 2Prep ce (ci + la)	23, 33
CS162 : 3N ₀ ppv _l ppv _m ou n V	23, 34
CS163 : N ₀ ppv _l V là	23, 35
CS164 : 4N ₀ ppv _l V [2Prep Nhum] _{ly}	23, 36
CS165 : 4N ₀ ppv _l ppv _y V	23, 37
CS166 : 4N ₀ ppv _l V [2Prep N-hum] _{lz}	23, 38
CS167 : 4N ₀ ppv _l ppv _z V	23, 40
CS168 : 4N ₀ ppv _l V 2Prep le fait Qu P	23, 39
CS169 : 3N ₀ V 1Prep le fait Qu P [2Prep ce que P] _m	22, 27
CS170 : 3N ₀ V 1Prep le fait Qu P [2Prep ce que PSubj] _n	22, 28
CS171 : 3N ₀ V 1Prep le fait Qu P 2Prep V ⁰ Ω	22, 31
CS172 : 3N ₀ V 1Prep le fait Qu P 2Prep V ¹ Ω	22, 32
CS173 : 3N ₀ V 1Prep le fait Qu P 2Prep ce (ci + la)	22, 33
CS174 : 3N ₀ ppv _m ou n V 1Prep le fait Qu P	22, 34
CS175 : N ₀ V 1Prep le fait Qu P là	22, 35
CS176 : 4N ₀ V 1Prep le fait Qu P [2Prep Nhum] _{ly}	22, 36

	CS177 : 4N ₀ ppvy V 1Prep le fait Qu P CS178 : 4N ₀ V 1Prep le fait Qu P [2Prep N-hum]z CS179 : 4N ₀ ppvz V 1Prep le fait Qu P CS180 : 11N ₀ V 1Prep le fait Qu P 2Prep le fait Qu P CS181 : N ₀ V est V _{pp} Ω CS182 : N ₀ V CS183 : N ₀ V Prep N ₁ ¹ CS184 : N ₀ V Prep N ₂ ² CS185 : Prep N ₂ N ₀ V N ₁	22, 37 22, 38 22, 40 22, 39 6 7 8 25 42
Valeurs des prépositions	1Prep 2Prep	(ei x 9) (ei x 26)
Exclues		3, 4, 5, 24, 41, 42

¹ Ce CS indique une sous structure où seul le complément N₁ est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

² Ce CS indique une sous structure où seul le complément N₂ est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

Exemple d'entrée

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

s'apercevoir

- CS1 : Pierre s'aperçoit de ce que Paul est malade à ce qu'il ne parle pas
- CS5 : Pierre s'aperçoit de ce que Paul est malade à ce (ci + la)
- CS10 : Pierre s'aperçoit de ce que Paul est malade à son absence
- CS12 : Pierre s'aperçoit de ce que Paul est malade au fait qu'il est absent
- CS25 : Pierre s'aperçoit que Paul est malade à ce qu'il ne parle pas
- CS29 : Pierre s'aperçoit que Paul est malade à ce (ci + la)
- CS34 : Pierre s'aperçoit que Paul est malade à son absence
- CS36 : Pierre s'aperçoit que Paul est malade au fait qu'il est absent
- CS49 : Pierre s'aperçoit si Paul est malade ou non à ce qu'il ne parle pas
- CS53 : Pierre s'aperçoit si Paul est malade ou non à ce (ci + la)
- CS58 : Pierre s'aperçoit si Paul est malade ou non à son absence
- CS60 : Pierre s'aperçoit si Paul est malade ou non au fait qu'il est absent
- CS61 : Pierre s'aperçoit d'être en retard à ce qu'il n'y a personne
- CS65 : Pierre s'aperçoit d'être en retard à ce (ci + la)
- CS70 : Pierre s'aperçoit d'être en retard au silence
- CS72 : Pierre s'aperçoit d'être en retard au fait qu'il n'y a personne
- CS97 : Pierre s'aperçoit de ce (ci + la) à ce qu'il n'y a personne
- CS101 : Pierre s'aperçoit de ce (ci + la) à ce (ci + la)
- CS106 : Pierre s'aperçoit de ce (ci + la) au silence
- CS108 : Pierre s'aperçoit de ce (ci + la) au fait qu'il n'y a personne
- CS109 : Pierre s'en aperçoit à ce qu'il n'y a personne
- CS113 : Pierre s'en aperçoit à ce (ci + la)
- CS118 : Pierre s'en aperçoit au silence
- CS120 : Pierre s'en aperçoit au fait qu'il n'y a personne
- CS109 : Pierre s'en aperçoit à ce qu'il n'y a personne
- CS113 : Pierre s'en aperçoit à ce (ci + la)
- CS118 : Pierre s'en aperçoit au silence
- CS120 : Pierre s'en aperçoit au fait qu'il n'y a personne

Table 17

		N° de colonne
Structure principale	Il V Prep ce Qu P Prep N2	
Colonnes négatives		4
Conditions dénotationnelles	<u>1N0</u> : il	1
Cadres syntaxiques	CS1 : il V [1Prep ce que P] _n , [2Prep N _{hum}] _i CS2 : il V [1Prep ce que P _{subj}] _k , [2Prep N _{hum}] _i CS3 : il V [1Prep ce que P] _n , [2Prep N- _{hum}] _j CS4 : il V [1Prep ce que P _{subj}] _k , [2Prep N- _{hum}] _j CS5 : il ppv _i V [1Prep ce que P] _n CS6 : il ppv _j V [1Prep ce que P] _n CS7 : il ppv _i V [1Prep ce que P _{subj}] _k CS8 : il ppv _j V [1Prep ce que P _{subj}] _k CS9 : il V que P _{subj} [2Prep N _{hum}] _i CS10 : il V que P _{subj} [2Prep N- _{hum}] _j CS11 : il ppv _i V que P _{subj} CS12 : il ppv _j V que P _{subj} CS13 : il V 1Prep V ² Ω [2Prep N _{hum}] _i CS14 : il V 1Prep V ² Ω [2Prep N- _{hum}] _j CS15 : il ppv _i V 1Prep V ² Ω CS16 : il ppv _j V 1Prep V ² Ω CS17 : il V 1Prep ce (ci + la) [2Prep N _{hum}] _i CS18 : il V 1Prep ce (ci + la) [2Prep N- _{hum}] _j CS19 : il ppv _i V 1Prep ce (ci + la) CS20 : il ppv _j V 1Prep ce (ci + la)	7, 20 8, 20 7, 22 8, 22 7, 21 7, 23 8, 21 8, 23 9, 20 9, 22 9, 21 9, 23 10, 20 10, 22 10, 21 10, 23 11, 20 11, 22 11, 21 11, 23

	CS21 : il ppvk ou nV [2Prep Nhum]i	12, 20
	CS22 : il ppvk ou n V [2Prep N-hum]j	12, 22
	CS23 : il ppvk ou n ppviV	12, 21
	CS24 : il ppvk ou n ppvjV	12, 23
	CS25 : il V [1Prep Nhum]l [2Prep Nhum]i	13, 20
	CS26 : il V [1Prep Nhum]l [2Prep N-hum]j	13, 22
	CS27 : il ppviV [1Prep Nhum]l	13, 21
	CS28 : il ppvjV [1Prep Nhum]l	13, 23
	CS29 : il V [1Prep N-hum]m [2Prep Nhum]i	15, 20
	CS30 : il V [1Prep N-hum]m [2Prep N-hum]j	15, 22
	CS31 : il ppviV [1Prep N-hum]m	15, 21
	CS32 : il ppvjV [1Prep N-hum]m	15, 23
	CS33 : il ppviV [2Prep Nhum]i	14, 20
	CS34 : il ppviV [2Prep N-hum]j	14, 22
	CS35 : il ppvi ppviV	14, 21
	CS36 : il ppvi ppvjV	14, 23
	CS37 : il ppvm V [2Prep Nhum]i	17, 20
	CS38 : il ppvm V [2Prep N-hum]j	17, 22
	CS39 : il ppvm ppviV	17, 21
	CS40 : il ppvm ppvjV	17, 23
	CS41 : il V 1Prep le fait Qu P [2Prep Nhum]i	16, 20
	CS42 : il V 1Prep le fait Qu P [2Prep N-hum]j	16, 22
	CS43 : il ppvi V 1Prep le fait Qu P	16, 21
	CS44 : il ppvj V 1Prep le fait Qu P	16, 23
	CS45 : il V est Vpp Ω	4
	CS46 : il V 1Prep N1 ¹	5
	CS47 : il V 2Prep N2 ²	18
Valeurs des prépositions	1Prep 2Prep	(ei x 6) (ei x 19)
Exclues		2, 3

¹ Ce CS indique une sous structure où seul le complément N1 est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

² Ce CS indique une sous structure où seul le complément N2 est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

Exemples d'entrées

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

S'agir

CS2 :	Il s'agit de ce qu'il vienne à temps pour Pierre
CS9 :	Il s'agit qu'il vienne à temps pour Pierre
CS13 :	Il s'agit de venir à l'heure pour Pierre
CS17 :	Il s'agit de ce (ci + la) pour Pierre
CS25 :	Il s'agit de Marie pour Pierre
CS29 :	Il s'agit de ce projet pour Pierre
CS41 :	Il s'agit du fait qu'il faut partir pour Pierre
CS46 :	Il s'agit de ce qu'il vienne à temps
CS47 :	Il s'agit qu'il vienne à temps
CS48 :	Il s'agit de venir à temps
CS49 :	Il s'agit de ce (ci + la)
CS51 :	Il s'agit de Marie
CS53 :	Il s'agit de ce projet
CS54 :	Il s'agit du fait qu'il faut partir

- Exemple de lemme qui a plusieurs entrées dans la table

Paraître

paraître 1

CS :	Il paraît à Marie que Paul vient
CS :	Il lui paraît que Paul vient
CS :	Il paraît à Marie ce (ci + la)
CS :	Il lui paraît ce (ci + la)
CS :	Il le paraît à Marie
CS :	Il le lui paraît
CS :	Il paraît une stupidité à Marie
CS :	Il lui paraît une stupidité
CS :	Il le paraît à Marie
CS :	Il le lui paraît
CS :	Il paraît que Paul vient
CS :	Il paraît ce (ci + la)
CS :	Il le paraît

paraître 2

CS :	Il paraît qu'il est malade
------	----------------------------

Table 18

		N° de colonne
Structure principale	N ₀ V Prep N ₁ Prep N ₂ Prep Qu P	
Colonnes négatives		24, 35, 31, 32, 33
Conditions dénotationnelles	<u>1N₀</u>	1, 2
Cadres syntaxiques	CS1 : N ₀ V CS2 : N ₀ V Prep N ₁ CS3 : N ₀ V Prep N ₂ CS4 : N V Prep N ₃ CS5 : N ₀ V Prep N ₁ Prep N ₂ CS6 : N ₀ V Prep N ₁ Prep N ₃ CS7 : N ₀ V Prep N ₂ Prep N ₃ CS8 : <u>1N₀</u> V [1Prep N _{hum}]i [2Prep N _{hum}]k 3Prep [que P _{subj}]z CS9 : <u>1N₀</u> ppvk V [1Prep N _{hum}]i 3Prep [que P _{subj}]z CS10 : <u>1N₀</u> V [1Prep N _{hum}]i [2Prep N-hum]l 3Prep [que P _{subj}]z CS11 : <u>1N₀</u> ppvi V [1Prep N _{hum}]i 3Prep [que P _{subj}]z CS12 : <u>1N₀</u> V [1Prep N _{hum}]i [2Prep N _{hum}]k 3Prep V ⁰ Ω CS13 : <u>1N₀</u> ppvk V [1Prep N _{hum}]i 3Prep V ⁰ Ω CS14 : <u>1N₀</u> V [1Prep N _{hum}]i [2Prep N-hum]l 3Prep V ⁰ Ω CS15 : <u>1N₀</u> ppvi V [1Prep N _{hum}]i 3Prep V ⁰ Ω CS16 : <u>1N₀</u> V [1Prep N _{hum}]i [2Prep N _{hum}]k 3Prep V ¹ Ω CS17 : <u>1N₀</u> ppvk V [1Prep N _{hum}]i 3Prep V ¹ Ω CS18 : <u>1N₀</u> V [1Prep N _{hum}]i [2Prep N-hum]l 3Prep V ¹ Ω CS19 : <u>1N₀</u> ppvi V [1Prep N _{hum}]i 3Prep V ¹ Ω CS20 : <u>1N₀</u> V [1Prep N _{hum}]i [2Prep N _{hum}]k 3Prep V ² Ω	7 8 15 22 37 38 39 10, 17, 25 10, 18, 25 10, 19, 25 10, 20, 25 10, 17, 26 10, 18, 26 10, 19, 26 10, 20, 26 10, 17, 27 10, 18, 27 10, 19, 27 10, 20, 27 10, 17, 28

CS21 : $\underline{1N_0}$ ppvk V [1Prep Nhum]i 3Prep V ² Ω	10, 18, 28
CS22 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep Nhum]i [2Prep N-hum]l 3Prep V ² Ω	10, 19, 28
CS23 : $\underline{1N_0}$ ppvi V [1Prep Nhum]i 3Prep V ² Ω	10, 20, 28
CS24 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep Nhum]i [2Prep Nhum]k 3Prep ce (ci+la)	10, 17, 29
CS25 : $\underline{1N_0}$ ppvk V [1Prep Nhum]i 3Prep ce (ci+la)	10, 18, 29
CS25 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep Nhum]i [2Prep N-hum]l 3Prep ce (ci+la)	10, 19, 29
CS26 : $\underline{1N_0}$ ppvi V [1Prep Nhum]i 3Prep ce (ci+la)	10, 20, 29
CS27 : $\underline{1N_0}$ ppvz V [1Prep Nhum]i [2Prep Nhum]k	10, 17, 30
CS28 : $\underline{1N_0}$ ppvk ppvz V [1Prep Nhum]i	10, 18, 30
CS29 : $\underline{1N_0}$ ppvz V [1Prep Nhum]i [2Prep N-hum]l	10, 19, 30
CS30 : $\underline{1N_0}$ ppvi ppvz V [1Prep Nhum]i	10, 20, 30
CS31 : $2N_0$ V [1Prep Nhum]i [2Prep Nhum]k [3Prep N-hum]m	10, 17, 34
CS32 : $2N_0$ ppvk V [1Prep Nhum]i [3Prep N-hum]m	10, 18, 34
CS33 : $2N_0$ V [1Prep Nhum]i [2Prep N-hum]l [3Prep N-hum]m	10, 19, 34
CS34 : $2N_0$ ppvi V [1Prep Nhum]i [3Prep N-hum]m	10, 20, 34
CS35 : $2N_0$ ppvm V [1Prep Nhum]i [2Prep Nhum]k	10, 17, 36
CS36 : $2N_0$ ppvk ppvm V [1Prep Nhum]i	10, 18, 36
CS37 : $2N_0$ ppvm V [1Prep Nhum]i [2Prep N-hum]l	10, 19, 36
CS38 : $2N_0$ ppvi ppvm V [1Prep Nhum]i	10, 20, 36
CS39 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep N-hum]j [2Prep Nhum]k 3Prep [que Psubj]z	12, 17, 25
CS40 : $\underline{1N_0}$ ppvk V [1Prep N-hum]j 3Prep [que Psubj]z	12, 18, 25
CS41 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep N-hum]j [2Prep N-hum]l 3Prep [que Psubj]z	12, 19, 25
CS42 : $\underline{1N_0}$ ppvi V [1Prep N-hum]j 3Prep [que Psubj]z	12, 20, 25
CS43 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep N-hum]j [2Prep Nhum]k 3Prep V ⁰ Ω	12, 17, 26
CS44 : $\underline{1N_0}$ ppvk V [1Prep N-hum]j 3Prep V ⁰ Ω	12, 18, 26
CS45 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep N-hum]j [2Prep N-hum]l 3Prep V ⁰ Ω	12, 19, 26
CS46 : $\underline{1N_0}$ ppvi V [1Prep N-hum]j 3Prep V ⁰ Ω	12, 20, 26
CS47 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep N-hum]j [2Prep Nhum]k 3Prep V ¹ Ω	12, 17, 27
CS48 : $\underline{1N_0}$ ppvk V [1Prep N-hum]j 3Prep V ¹ Ω	12, 18, 27
CS49 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep N-hum]j [2Prep N-hum]l 3Prep V ¹ Ω	12, 19, 28
CS50 : $\underline{1N_0}$ ppvi V [1Prep N-hum]j 3Prep V ¹ Ω	12, 20, 27
CS51 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep N-hum]j [2Prep Nhum]k 3Prep V ² Ω	12, 17, 28

CS52 : <u>1N₀</u> ppvk V [1Prep N-hum]j 3Prep V ² Ω	12, 18, 28
CS53 : <u>1N₀</u> V [1Prep N-hum]j [2Prep N-hum]l 3Prep V ² Ω	12, 19, 28
CS54 : <u>1N₀</u> ppvi V [1Prep N-hum]j 3Prep V ² Ω	12, 20, 28
CS55 : <u>1N₀</u> V [1Prep N-hum]j [2Prep Nhum]k 3Prep ce (ci+la)	12, 17, 29
CS56 : <u>1N₀</u> ppvk V [1Prep N-hum]j 3Prep ce (ci+la)	12, 18, 29
CS57 : <u>1N₀</u> V [1Prep N-hum]j [2Prep N-hum]l 3Prep ce (ci+la)	12, 19, 29
CS58 : <u>1N₀</u> ppvi V [1Prep N-hum]j 3Prep ce (ci+la)	12, 20, 29
CS59 : <u>1N₀</u> ppvz V [1Prep N-hum]j [2Prep Nhum]k	12, 17, 30
CS60 : <u>1N₀</u> ppvk ppvz V [1Prep N-hum]j	12, 18, 30
CS61 : <u>1N₀</u> ppvz V [1Prep N-hum]j [2Prep N-hum]l	12, 19, 30
CS62 : <u>1N₀</u> ppvi ppvz V [1Prep N-hum]j	12, 20, 30
CS63 : <u>2N₀</u> V [1Prep N-hum]j [2Prep Nhum]k [3Prep N-hum]m	12, 17, 34
CS64 : <u>2N₀</u> ppvk V [1Prep N-hum]j [3Prep N-hum]m	12, 18, 34
CS65 : <u>2N₀</u> V [1Prep N-hum]j [2Prep N-hum]l [3Prep N-hum]m	12, 19, 34
CS66 : <u>2N₀</u> ppvi V [1Prep N-hum]j [3Prep N-hum]m	12, 20, 34
CS67 : <u>2N₀</u> ppvm V [1Prep N-hum]j [2Prep Nhum]k	12, 17, 35
CS68 : <u>2N₀</u> ppvk ppvm V [1Prep N-hum]j	12, 18, 35
CS69 : <u>2N₀</u> ppvm V [1Prep N-hum]j [2Prep N-hum]l	12, 19, 35
CS70 : <u>2N₀</u> ppvi ppvm V [1Prep N-hum]j	12, 20, 35
CS71 : <u>1N₀</u> ppvj V [2Prep Nhum]k 3Prep [que Psubj]z	13, 17, 25
CS72 : <u>1N₀</u> ppvj ppvk V 3Prep [que Psubj]z	13, 18, 25
CS73 : <u>1N₀</u> ppvj V [2Prep N-hum]l 3Prep [que Psubj]z	13, 19, 25
CS74 : <u>1N₀</u> ppvj ppvi V 3Prep [que Psubj]z	13, 20, 25
CS75 : <u>1N₀</u> ppvj V [2Prep Nhum]k 3Prep V ⁰ Ω	13, 17, 26
CS76 : <u>1N₀</u> ppvj ppvk V 3Prep V ⁰ Ω	13, 18, 26
CS77 : <u>1N₀</u> ppvj V [2Prep N-hum]l 3Prep V ⁰ Ω	13, 19, 26
CS78 : <u>1N₀</u> ppvj ppvi V 3Prep V ⁰ Ω	13, 20, 26
CS79 : <u>1N₀</u> ppvj V [2Prep Nhum]k 3Prep V ¹ Ω	13, 17, 27
CS80 : <u>1N₀</u> ppvj ppvk V 3Prep V ¹ Ω	13, 18, 27
CS81 : <u>1N₀</u> ppvj V [2Prep N-hum]l 3Prep V ¹ Ω	13, 19, 27
CS82 : <u>1N₀</u> ppvj ppvi V 3Prep V ¹ Ω	13, 20, 27

CS83 : <u>1N₀</u> ppvj V [2Prep Nhum]k 3Prep V ² Ω	13, 17, 28
CS83 : <u>1N₀</u> ppvj ppvk V 3Prep V ² Ω	13, 18, 28
CS84 : <u>1N₀</u> ppvj V [2Prep N-hum]l 3Prep V ² Ω	13, 19, 28
CS85 : <u>1N₀</u> ppvj ppvi V 3Prep V ² Ω	13, 20, 28
CS86 : <u>1N₀</u> ppvj V [2Prep Nhum]k 3Prep ce (ci+la)	13, 17, 29
CS87 : <u>1N₀</u> ppvj ppvk V 3Prep ce (ci+la)	13, 18, 29
CS88 : <u>1N₀</u> ppvj V [2Prep N-hum]l 3Prep ce (ci+la)	13, 19, 29
CS89 : <u>1N₀</u> ppvj ppvi V 3Prep ce (ci+la)	13, 20, 29
CS90 : <u>1N₀</u> ppvj ppvz V [2Prep Nhum]k	13, 17, 30
CS91 : <u>1N₀</u> ppvj ppvk ppvz V	13, 18, 30
CS92 : <u>1N₀</u> ppvj ppvz V [2Prep N-hum]l	13, 19, 30
CS93 : <u>1N₀</u> ppvj ppvi ppvz V	13, 20, 30
CS94 : <u>3N₀</u> ppvj V [2Prep Nhum]k [3Prep N-hum]m	13, 17, 34
CS95 : <u>3N₀</u> ppvj ppvk V [3Prep N-hum]m	13, 18, 34
CS96 : <u>3N₀</u> ppvj V [2Prep N-hum]l [3Prep N-hum]m	13, 19, 34
CS97 : <u>3N₀</u> ppvj ppvi V [3Prep N-hum]m	13, 20, 34
CS98 : <u>3N₀</u> ppvj ppvm V [2Prep Nhum]k	13, 17, 36
CS99 : <u>3N₀</u> ppvj ppvk ppvm V	13, 18, 36
CS101 : <u>3N₀</u> ppvj ppvm V [2Prep N-hum]l	13, 19, 36
CS102 : <u>3N₀</u> ppvj ppvi ppvm V	13, 20, 36
CS103 : <u>1N₀</u> ppvi V [2Prep Nhum]k 3Prep [que Psubj]z	11, 17, 25
CS104 : <u>1N₀</u> ppvi ppvk V 3Prep [que Psubj]z	11, 18, 25
CS105 : <u>1N₀</u> ppvi V [2Prep N-hum]l 3Prep [que Psubj]z	11, 19, 25
CS106 : <u>1N₀</u> ppvi ppvi V 3Prep [que Psubj]z	11, 20, 25
CS107 : <u>1N₀</u> ppvi V [2Prep Nhum]k 3Prep V ⁰ Ω	11, 17, 26
CS108 : <u>1N₀</u> ppvi ppvk V 3Prep V ⁰ Ω	11, 18, 26
CS109 : <u>1N₀</u> ppvi V [2Prep N-hum]l 3Prep V ⁰ Ω	11, 19, 26
CS110 : <u>1N₀</u> ppvi ppvi V 3Prep V ⁰ Ω	11, 20, 26
CS111 : <u>1N₀</u> ppvi V [2Prep Nhum]k 3Prep V ¹ Ω	11, 17, 27
CS112 : <u>1N₀</u> ppvi ppvk V 3Prep V ¹ Ω	11, 18, 27
CS113 : <u>1N₀</u> ppvi V [2Prep N-hum]l 3Prep V ¹ Ω	11, 19, 27
CS114 : <u>1N₀</u> ppvi ppvi V 3Prep V ¹ Ω	11, 20, 27

	CS115 : $1N_0$ ppvi V [2Prep Nhum]k 3Prep V ² Ω CS116 : $1N_0$ ppvi ppvk V 3Prep V ² Ω CS117 : $1N_0$ ppvi V [2Prep N-hum]l 3Prep V ² Ω CS118 : $1N_0$ ppvi ppvi V 3Prep V ² Ω CS119 : $1N_0$ ppvi V [2Prep Nhum]k 3Prep ce (ci+la) CS120 : $1N_0$ ppvi ppvk V 3Prep ce (ci+la) CS121 : $1N_0$ ppvi V [2Prep N-hum]l 3Prep ce (ci+la) CS122 : $1N_0$ ppvi ppvi V 3Prep ce (ci+la) CS123 : $1N_0$ ppvi ppvz V [2Prep Nhum]k CS124 : $1N_0$ ppvi ppvk ppvz V CS125 : $1N_0$ ppvi ppvz V [2Prep N-hum]l CS126 : $1N_0$ ppvi ppvi ppvz V CS127 : $1N_0$ ppvi V [2Prep Nhum]k [3Prep N-hum]m CS128 : $4N_0$ ppvi ppvk V [3Prep N-hum]m CS129 : $4N_0$ ppvi V [2Prep N-hum]l [3Prep N-hum]m CS130 : $4N_0$ ppvi ppvi V [3Prep N-hum]m CS131 : $4N_0$ ppvi ppvm V [2Prep Nhum]k CS132 : $4N_0$ ppvi ppvk ppvm V CS133 : $4N_0$ ppvi ppvm V [2Prep N-hum]l CS134 : $4N_0$ ppvi ppvi ppvm V	11, 17, 28 11, 18, 28 11, 19, 28 11, 20, 28 11, 17, 29 11, 18, 29 11, 19, 29 11, 20, 29 11, 17, 30 11, 18, 30 11, 19, 30 11, 20, 30 11, 17, 34 11, 18, 34 11, 19, 34 11, 20, 34 11, 17, 36 11, 18, 36 11, 19, 36 11, 20, 36
Valeurs des prépositions	1Prep 2Prep 3Prep	(ei x 9) (ei x 16) (ei X 23)
Exclues		3, 4, 5, 6, 14, 21

Exemple d'entrée

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

Déguiser

CS5 :	Paul déguise Marie en fée
CS6 :	Paul déguise Marie pour le carnaval
CS10 :	Paul déguise Marie en fée pour qu'elle sorte
CS16 :	Paul déguise Marie en fée pour sortir
CS25 :	Paul déguise Marie en fée pour ce (ci + la)
CS33 :	Paul déguise Marie en fée pour le carnaval
CS41 :	Paul déguise ce dossier en projet pour qu'il soit accepter
CS47 :	Paul déguise ce dossier en projet pour être accepté
CS57 :	Paul déguise ce dossier en projet pour ce (ci + la)
CS63 :	Paul déguise ce dossier en projet pour cet examen
CS73 :	Paul le déguise en projet pour qu'il soit accepté
CS81 :	Paul le déguise en projet pour être accepté
CS103 :	Paul la déguise en fée pour qu'elle sorte
CS111 :	Paul la déguise en fée pour sortir
CS119 :	Paul la déguise en fée pour ce (ci + la)
CS127 :	Paul la déguise en fée pour le carnaval
CS121 :	Paul le déguise en projet pour ce (ci + la)
CS125 :	Paul le déguise en projet pour cet examen

Table 19

		N° de colonne
Structure principale	Qu P V N ₁ Prep N ₂	
Colonnes négatives		
Conditions dénotationnelles	<u>1N₀</u> <u>1N₁</u>	1, 2 8, 9
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1N₀</u> V <u>1N₁</u> [1Prep N _{hum}]k CS2 : <u>1N₀</u> V <u>1N₁</u> [1Prep N-hum]l CS3 : <u>1N₀</u> ppvk V <u>1N₁</u> CS4 : <u>1N₀</u> ppvi V <u>1N₁</u> CS5 : N ₀ V N ₁ ¹ CS6 : N ₀ V le fait Qu P CS7 : 3N ₀ V [1Prep N _{hum}]k CS8 : 3N ₀ ppvk V CS9 : 3N ₀ V [1Prep N-hum]l CS10 : 3N ₀ ppvi V CS11 : N ₀ V CS12 : N ₀ est V-a pour N ₁ CS13 : N ₁ se V de ce Qu P CS14 : N ₁ se V auprès de N _{hum} de ce Qu P CS15 : 2N ₀ V le fait Qu P [1Prep N _{hum}]l CS16 : 2N ₀ V le fait Qu P [1Prep N-hum]k CS17 : 2N ₀ ppvi V le fait Qu P CS18 : 2N ₀ ppvk V le fait Qu P	16 18 17 19 7 10 16 17 18 19 6 11 12 13 10, 16 10, 18 10, 17 10, 19
Valeurs des prépositions	1Prep	(e _i x 15)
Exclues		<u>14</u> , 3, 4, 5

¹ Ce CS indique une sous structure où seul le complément N₁ est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

Exemples d'entrées

- Exemples de lemmes qui ont une seule entrée dans la table

Apitoyer

- CS1 : Pierre appitoie Marie sur Paul
- CS2 : Pierre appitoie Marie sur ce drame
- CS5 : Pierre appitoie Marie
- CS12 : Pierre est pitoyable pour Paul
- CS13 : Marie s'appitoie de ce qu'il est malade
- CS14 : Marie s'appitoie auprès de Paul de ce qu'il est malade
- CS7 : Marie appitoie sur Paul
- CS9 : Marie appitoie sur ce drame

- Exemple de lemme² qui a plusieurs entrées dans la table

Prendre

Prendre 1

- CS2 : Marie prend Paul par les sentiments²
- CS5 : Marie prend Paul
- CS9 : Marie prend par les sentiments

prendre 2

- CS2 : Ce problème prend Marie à coeur
- CS9 : Ce problème prend à coeur
- CS12 : Ce problème est prenant pour Marie

Prendre 3

- CS1 : Marie prend ce travail à Pierre
- CS4 : Marie lui prend ce travail
- CS5 : Marie prend ce travail

² Erreur de typographie
Les colonnes Nhum, N-hum sont marquées -

8 Conclusions

- Difficultés d'utiliser directement les CS associés à un lemme tels qu'ils sont spécifiés dans MS comme des critères de construction pour définir les unités syntaxiques de Genelex
- Difficulté pour mettre en rapport les CS associés à un même lemme. Si on se limite à indiquer les propriétés sémantiques (rôles thématiques et/ou conditions dénotationnelles) sur des CoSynt relevant de CS définis en termes strictement syntaxiques, multiplicité des CS associés à des informations sémantiques, mais sans l'indication des rapports internes d'héritage qui existent entre eux.
- Intérêt d'utiliser les CS syntaxico-sémantiques de Genelex.
- Possibilité de définir dans Genelex des cadres syntaxico-sémantiques dans le modèle entité relations avec les relations d'héritage syntaxiques et sémantiques entre les composantes (discussion du 3/6/91 à IBM)
- Possibilité de définir une procédure (semi-automatique) permettant d'associer les CS extraits de MS aux aspects sémantiques des cadres syntactico-sémantiques définis dans Genelex. (Les CS de MS devraient pouvoir se ré-extraire des cadres syntactico-sémantiques définis dans Genelex).

ANNEXE 1

TABLE 1

$N_0 U Prép V^0 \Omega$

Sujet		Compléments indirects																								
N_{hum}	N_{nc}	Infinitives																	$N_0 U Prép N_1$	N_{hum}	N_{hum}	ppv	$dans N_1$	$N_0 UN_1$	N_{hum}	N_{hum}
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25		
		Auxiliaire avoir	Auxiliaire être	$N_0 est Upp \Omega$	$N_0 U$	$que P$	$que P_{subj}$	$T_c = T_c$	$T_c = "passé"$	$T_c = "présent"$	$T_c = "futur"$	$V_c = devoir$	$V_c = pouvoir$	$V_c = savoir$	ppv	$N_0 U Prép N_1$	N_{hum}	N_{hum}	ppv	$dans N_1$	$N_0 UN_1$	N_{hum}	N_{hum}			

TABLE 2

$N_0 V V^0 \Omega$

sujet			Compl. indirect																									
N_{hum}	N_{nc}	$te fait Ou P$	Infinitives														ici	$là$	$à N_1$	$dans N_1$	$de N_1$	$de V^0 \Omega$	$partic. V$					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
			Auxiliaire avoir	Auxiliaire être	$N_0 est Vpp$	$N_0 V$	$N_0 est Vpp \Omega$	$N_0 V Prép N_1 V^0 \Omega$	$N_0 V N_1 V^0 \Omega$	$que P$	$que P_{subj}$	$T_c = T_c$	$V_c = avoir$	$V_c = être$	$V_c = devoir$	$V_c = pouvoir$	$V_c = savoir$	$V_c = vouloir$	$V_c = aimer$	$Où N_0 V-il ?$	ppv	ici	$là$	$à N_1$	$dans N_1$	$de N_1$	$de V^0 \Omega$	$partic. V$

TABLE 3

$N_0 V N_1 P \Omega$

Sujet			Comp. direct		Infinitives										Comp. indirect														
N_{hum}	N_{nr}	le fait Ou P	$N_0 V$	$N_0 V N_1$	N_{hum}	N_{hum}	que P	que P subj	$N_0 V$ Loc N_1	$T_e = T_c$	$V_c = avoir$	$V_c = être$	$V_c = devoir$	$V_c = pouvoir$	$V_c = savoir$	$V_c = vouloir$	$V_c = aimer$	Où $N_0 V$ -il N_1 ?	ppv	ici	là	à N_{hum}	à N_{hum}	dans N_1	de N_1	[passif par]	[passif de]		
1																													
2																													
3																													
4																													
5																													
6																													
7																													
8																													
9																													
10																													
11																													
12																													
13																													
14																													
15																													
16																													
17																													
18																													
19																													
20																													
21																													
22																													
23																													
24																													
25																													
26																													
27																													
28																													

TABLE 4

$Qu P V N_1$

Sujet				Adjectif				Comp. direct	
N_{hum}	N_{nr}	le fait Ou P	$V^1 \Omega$	$a = ant$	$a = able$	$a = eux$	$a = (E + ar) eur$	N_{hum}	N_{hum}
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									

TABLE 5
Qu P V Prép N_i
II. V Prép N_i Qu P

Sujet		Auxiliaire avoir		Auxiliaire être		N ₀ V		Compléments indirects		Extraposition	
1	N _{hum}	2	Qu P	3	le fait Qu P	4	V ¹ Ω	5	V ^{lc} Ω	6	que P
7		8		9	N _{hum}	10	N _{hum}	11	ppv	12	que Psubl
13		14		15	N _q	16	à N _q	17	dans N _q	18	de V ¹ Ω
19		20		21	le fait Qu P	22	de N _q	23	de V ^{lc} Ω	24	T ^c = "passé"
25		26		27	N _{hum}	28	ppv	29	T ^c = "futur"	30	V ^c = "avoir"
31		32		33	N _{hum}	34	N _{hum}	35	V ^c = "devoir"	36	V ^c = "pouvoir"
37		38		39	N _{hum}	40	N _{hum}	41	V ^c = "savoir"	42	N _q V de cc que P

TABLE 7

N_o V de ce Qu P

sujet					Compléments indirects																										
					Complétives									Pronoms						Noms											
					que P			si P ou si P			V _c = "passé"			V _c = "futur"			V _c = devoir			V _c = pouvoir			ce (ci + la)			ppv			le fait Ou P		
1	N _{num}				6	N _o est V _o				10	que Psubj				14	T _c = "passé"				18	ce (ci + la)				22	le fait Ou P					
2	N _{nc}				7	N _o V				11	pc z.				15	T _c = "futur"				19	ppv				23	ppv					
3	le fait Ou P				8	N _o est V _{pp} Ω				12	si P ou si P				16	V _c = devoir				20	là				24	N _{hum}					
4	Vl Ω				9	que P				13	VO Ω				17	V _c = pouvoir				21	ppv le				25	ppv					
5	[extrap]				10	que Psubj				14	T _c = "passé"				18	ce (ci + la)				22	le fait Ou P				26	[extrap] [passif]					
					11	pc z.				15	T _c = "futur"				19	ppv				23	ppv				27	N _o V contre N _{hum}					
					12	si P ou si P				16	V _c = devoir				20	là				24	N _{hum}										
					13	VO Ω				17	V _c = pouvoir				21	ppv le				25	ppv										
					14	T _c = "passé"				18	ce (ci + la)				22	le fait Ou P				26	[extrap] [passif]										
					15	T _c = "futur"				19	ppv				23	ppv				27	N _o V contre N _{hum}										
					16	V _c = devoir				20	là				24	N _{hum}															
					17	V _c = pouvoir				21	ppv le				25	ppv															
					18	ce (ci + la)				22	le fait Ou P				26	[extrap] [passif]															
					19	ppv				23	ppv				27	N _o V contre N _{hum}															
					20	là																									
					21	ppv le																									
					22	le fait Ou P																									
					23	ppv																									
					24	N _{hum}																									
					25	ppv																									
					26	[extrap] [passif]																									
					27	N _o V contre N _{hum}																									

TABLE 8

N_o V de ce Qu P

Sujet					Compléments indirects																										
					Complétives									Pronoms						Noms											
					que P			si P ou si P			V _c = "passé"			V _c = "futur"			V _c = devoir			V _c = pouvoir			ce (ci + la)			ppv			le fait Ou P		
1	N _{num}				6	N _o est V _o				10	que Psubj				14	T _c = "passé"				18	ce (ci + la)				22	le fait Ou P					
2	N _{nc}				7	N _o V				11	pc z.				15	T _c = "futur"				19	ppv				23	ppv					
3	le fait Ou P				8	N _o est V _{pp} Ω				12	si P ou si P				16	V _c = devoir				20	là				24	N _{hum}					
4	Vl Ω				9	que P				13	VO Ω				17	V _c = pouvoir				21	ppv le				25	ppv					
5	[extrap]				10	que Psubj				14	T _c = "passé"				18	ce (ci + la)				22	le fait Ou P				26	[extrap] [passif]					
					11	pc z.				15	T _c = "futur"				19	ppv				23	ppv				27	N _o V contre N _{hum}					
					12	si P ou si P				16	V _c = devoir				20	là				24	N _{hum}										
					13	VO Ω				17	V _c = pouvoir				21	ppv le				25	ppv										
					14	T _c = "passé"				18	ce (ci + la)				22	le fait Ou P				26	[extrap] [passif]										
					15	T _c = "futur"				19	ppv				23	ppv				27	N _o V contre N _{hum}										
					16	V _c = devoir				20	là				24	N _{hum}															
					17	V _c = pouvoir				21	ppv le				25	ppv															
					18	ce (ci + la)				22	le fait Ou P				26	[extrap] [passif]															
					19	ppv				23	ppv				27	N _o V contre N _{hum}															
					20	là																									
					21	ppv le																									
					22	le fait Ou P																									
					23	ppv																									
					24	N _{hum}																									
					25	ppv																									
					26	[extrap] [passif]																									
					27	N _o V contre N _{hum}																									

N° V Ou Pd N°

TABLE 9

Sujet	Complément direct															Comp. indirects																											
	Complétives								Pron.		Norms					N° V N1			N° V N2			N° V N3																					
	que p	Vo Ω	Aux Vo Ω	de Vo Ω	[N ₁] (être Adj)	[être Adj] (Ou P)	que N° V (être Adj)	[N ₁] (Adj)	[Adj] (Ou P)	que N° V (Adj)	Neg. interrog. = subj	impératif = subj	que Psubl	de Vo Ω	de V2 Ω	si P ou si P	cc (ci + la)	ppv	N° V N1	le fait Ou P	N° V N2	N° V N3	de N° V N1	de N° V N2	de N° V N3																		
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55

TABLE 10
N_o V Qui P Prép N₂

Sujet	Compléments directs										Compléments indirects									
	Complétives							Noms												
								Pron.												
N _{hum}	N _o V	N _o V N ₁	que P	Aux Vo Ω	que Psubi	de Vo Ω	de V ² Ω	de V ^{2c} Ω	si P ou si P	ce (ci + la)	ppv	N _{hum}	le fait Ou P	ppv	[passif par]	de N _{hum}	N _o V Prép N ₂			
N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}
N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}
N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}
N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}
N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}
N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}
N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}
N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}
N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}
N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}
N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}	N _{hum}

TABLE 11

 N_0 V N_1 à ce Qu P

Sujet					Complément direct																															
N _{hum}	N _{nr}	le fait Ou P	V1 Ω	V2 Ω	N ₀ V	Noms		N ₀ est V-ant pour N ₁	N ₁ se V de ce Ou P	N ₁ est Vpp de ce Ou P	[passif par]	[passif de]	N ₀ V à N ₂	que P	que Psubj	[pc z.]	V ₀ Ω	V ₁ Ω	V _{1c} Ω	T _c = "passé"	T _c = "futur"	ce (ci + là)	ppv	là	N _{hum}	ppv	Noms		le fait Ou P	ppv	[extraol passif]	[passif par]	[passif de]			
						N ₀ V N ₁	N _{hum}																				N _{hum}	N _{hum}						le fait Ou P	ppv	
1																																				
2																																				
3																																				
4																																				
5																																				
6																																				
7																																				
8																																				
9																																				
10																																				
11																																				
12																																				
13																																				
14																																				
15																																				
16																																				
17																																				
18																																				
19																																				
20																																				
21																																				
22																																				
23																																				
24																																				
25																																				
26																																				
27																																				
28																																				
29																																				
30																																				
31																																				
32																																				
33																																				
34																																				

TABLE 12

$N_0 V Q_{ii} P$

$N_0 V N_1 de V' \Omega$

Sujet		Complément direct												Objets																
1	2	Complétives						Pron.		Noms				de N_{hum}		passif		Objets												
		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27				
N_{hum}	N_{nr}		le fait Ou P	$V^1 \Omega$	$V^2 \Omega$	$N_0 V$	que P	$V^0 \Omega$	Aux $V^0 \Omega$	de $V^0 \Omega$	que Psubj	de $V^0 \Omega$	$V^0 \Omega$	(N ₁ de V ¹ Ω)	T _c = "passé"	T _c = "futur"	si P ou si P	ce (ci + la)	ppv	N_{hum}	N_{hum}	le fait Ou P	ppv	de N_{hum}	passif par	passif de	$N_0 a \text{ Dé } V^n \text{ pour } N_1$	$N_0 \text{ porte Dé } V^n \text{ pour } N_1$	$N_1 \text{ est Dé } V^n \text{ pour } N_0$	$N_1 \text{ est Dé } V^n \text{ pour } N_0$

TABLE 13
 N_0, V, N_1 de ce Qu P

Sujet		Complément direct										Complément indirects																																																																																																																									
		Noms										Complétives					Noms																																																																																																																				
1	N _{hum}	6	N ₀ V	7	N ₀ V N ₁	8	N _{hum}	9	N _{hum}	10	N ₀ V N ₂	11	N ₀ que P subj	12	N ₀ est V -ant pour N ₁	13	N ₁ se V de ce Qu P	14	N ₁ se V après de N de ce Qu P	15	[passif par]	16	[passif de]	17	N ₀ V de N ₂	18	que P	19	que P subj	20	[pc z.]	21	si P ou si P	22	V ₀ Ω	23	V ₁ Ω	24	T _c = "passé"	25	T _c = "futur"	26	ce [ci + la]	27	ppv	28	N _{hum}	29	N _{hum}	30	N _{hum}	31	le fait Qu P	32	[passif par]	33	[passif de]																																																																												
34	N ₁	35	le fait Qu P	36	V ₁ Ω	37	V ₂ Ω	38		39		40		41		42		43		44		45		46		47		48		49		50		51		52		53		54		55		56		57		58		59		60		61		62		63		64		65		66		67		68		69		70		71		72		73		74		75		76		77		78		79		80		81		82		83		84		85		86		87		88		89		90		91		92		93		94		95		96		97		98		99		100	

TABLE 14 N₀ V d ce Qui P Prép N₂

Sujet		Complément indirect en d												Comp. indirectes				
		Complétives						Pronoms			Noms							
1	N _{hum}																	
2	N _m																	
3	lc fait Ou P																	
4	V ¹ Ω																	
5	V ² Ω																	
6	lcrap																	
7	N ₀ est V-ant																	
8	N ₀ V																	
9	N ₀ V à N ₁																	
10	que P																	
11	que P sub																	
12	{pc z}																	
13	si P ou si P																	
14	V ⁰ Ω																	
15	V ² Ω																	
16	V _c = devoir																	
17	V _c = pouvoir																	
18	V _c = savoir																	
19	ce (ci + la)																	
20	ppv																	
21	la																	
22	ppv																	
23	N _{hum}																	
24	ppv																	
25	N _{hum}																	
26	ppv																	
27	lc fait Ou P																	
28	ppv																	
29	N _{hum}																	
30	lcrap																	
31	conce N _{hum}																	
32	N ₀ V Prép N ₂																	
33	N _{hum}																	
34	N _{hum}																	

N₀ V de ce Qu P Prép N₂

TABLE 15

Sujet:		Complément indirect en de																		Compléments directs																																						
N ₁	N ₂																																																									
N ₀ hum	N ₀ V	que P	11	que P subj	12	[pc z.]	13	si P ou si P	14	V ₀ Ω	15	V ₁ Ω	16	T _c = "passé"	17	T _c = "futur"	18	V _c = devoir	19	V _c = pouvoir	20	V _c = savoir	21	ce (ci + la)	22	ppv	23	la	N ₀ hum	26	N ₀ hum	27	le fait Ou P	28	ppv	29	[lexrap] [passif]	30	[Prép z.]	31	[passif par]	32	[passif de]	33	N ₀ V Prép N ₂	34	après de + s											
N ₀ est Vpp Ω	2	N ₀ est V-a	7	N ₀ V	8	N ₀ V contre N _{hum}	9	N ₀ V de N ₁	10	que P	11	que P subj	12	[pc z.]	13	si P ou si P	14	V ₀ Ω	15	V ₁ Ω	16	T _c = "passé"	17	T _c = "futur"	18	V _c = devoir	19	V _c = pouvoir	20	V _c = savoir	21	ce (ci + la)	22	ppv	23	la	N ₀ hum	26	N ₀ hum	27	le fait Ou P	28	ppv	29	[lexrap] [passif]	30	[Prép z.]	31	[passif par]	32	[passif de]	33	N ₀ V Prép N ₂	34	après de + s			
N ₁	2	N ₁	7	N ₁	8	N ₁	9	N ₁	10	que P	11	que P subj	12	[pc z.]	13	si P ou si P	14	V ₀ Ω	15	V ₁ Ω	16	T _c = "passé"	17	T _c = "futur"	18	V _c = devoir	19	V _c = pouvoir	20	V _c = savoir	21	ce (ci + la)	22	ppv	23	la	N ₁	26	N ₁	27	le fait Ou P	28	ppv	29	[lexrap] [passif]	30	[Prép z.]	31	[passif par]	32	[passif de]	33	N ₁ V Prép N ₂	34	après de + s			
N ₂	2	N ₂	7	N ₂	8	N ₂	9	N ₂	10	que P	11	que P subj	12	[pc z.]	13	si P ou si P	14	V ₀ Ω	15	V ₁ Ω	16	T _c = "passé"	17	T _c = "futur"	18	V _c = devoir	19	V _c = pouvoir	20	V _c = savoir	21	ce (ci + la)	22	ppv	23	la	N ₂	26	N ₂	27	le fait Ou P	28	ppv	29	[lexrap] [passif]	30	[Prép z.]	31	[passif par]	32	[passif de]	33	N ₂ V Prép N ₂	34	après de + s			
N ₃	2	N ₃	7	N ₃	8	N ₃	9	N ₃	10	que P	11	que P subj	12	[pc z.]	13	si P ou si P	14	V ₀ Ω	15	V ₁ Ω	16	T _c = "passé"	17	T _c = "futur"	18	V _c = devoir	19	V _c = pouvoir	20	V _c = savoir	21	ce (ci + la)	22	ppv	23	la	N ₃	26	N ₃	27	le fait Ou P	28	ppv	29	[lexrap] [passif]	30	[Prép z.]	31	[passif par]	32	[passif de]	33	N ₃ V Prép N ₂	34	après de + s			
N ₄	2	N ₄	7	N ₄	8	N ₄	9	N ₄	10	que P	11	que P subj	12	[pc z.]	13	si P ou si P	14	V ₀ Ω	15	V ₁ Ω	16	T _c = "passé"	17	T _c = "futur"	18	V _c = devoir	19	V _c = pouvoir	20	V _c = savoir	21	ce (ci + la)	22	ppv	23	la	N ₄	26	N ₄	27	le fait Ou P	28	ppv	29	[lexrap] [passif]	30	[Prép z.]	31	[passif par]	32	[passif de]	33	N ₄ V Prép N ₂	34	après de + s			
N ₅	2	N ₅	7	N ₅	8	N ₅	9	N ₅	10	que P	11	que P subj	12	[pc z.]	13	si P ou si P	14	V ₀ Ω	15	V ₁ Ω	16	T _c = "passé"	17	T _c = "futur"	18	V _c = devoir	19	V _c = pouvoir	20	V _c = savoir	21	ce (ci + la)	22	ppv	23	la	N ₅	26	N ₅	27	le fait Ou P	28	ppv	29	[lexrap] [passif]	30	[Prép z.]	31	[passif par]	32	[passif de]	33	N ₅ V Prép N ₂	34	après de + s			

TABLE 15

N_o V Qui P Prép ce Qui P

1	N _{hum}																																							
2	N _{hum}																																							
3	N _{hum}																																							
4	N _{hum}																																							
5	N _{hum}																																							
6	N _{hum}																																							
7	N _{hum}																																							
8	N _{hum}																																							
9	N _{hum}																																							
10	N _{hum}																																							
11	N _{hum}																																							
12	N _{hum}																																							
13	N _{hum}																																							
14	N _{hum}																																							
15	N _{hum}																																							
16	N _{hum}																																							
17	N _{hum}																																							
18	N _{hum}																																							
19	N _{hum}																																							
20	N _{hum}																																							
21	N _{hum}																																							
22	N _{hum}																																							
23	N _{hum}																																							
24	N _{hum}																																							
25	N _{hum}																																							
26	N _{hum}																																							
27	N _{hum}																																							
28	N _{hum}																																							
29	N _{hum}																																							
30	N _{hum}																																							
31	N _{hum}																																							
32	N _{hum}																																							
33	N _{hum}																																							
34	N _{hum}																																							
35	N _{hum}																																							
36	N _{hum}																																							

TABLE 17

II V Prép ce Qui P Prép N₂

Compléments directs ou indirects		Comp. indirect	
2	Auxiliaire avoir		
3	Auxiliaire être		
4	N ₀ est V _{pp} Ω		
5	N ₀ V Prép N ₁		
6			
7	que P		
8	que Psubj		
9	[pc z.]		
10	V ² Ω		
11	ce [ci + la]		
12	Pron		
13	N _{hum}		
14	ppv		
15	N _{hum}		
16	le fait Ou P		
17	ppv		
18	N ₀ V Prép N ₂		
19			
20	N _{hum}		
21	ppv		
22	N _{hum}		
23	ppv		
24	N ₀ V V ₀ Ω		

TABLE 18
N₀ V Prép N₁ Prép N₂ Prép Qu P

Sujet			Comp. dir. ou indir.				Comp. indirects			Compléments directs ou en pour																																																		
			Noms			N ₀ V Prép N ₁	Noms			N ₀ V Prép N ₂				Noms	Pronoms					Complétives																																								
V	Q	P	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40																		
N _{hum}	N _Q	P	N _{hum}	N _Q	P	N ₀ V Prép N ₁	N _{hum}	N _Q	P	N ₀ V Prép N ₂	N _{hum}	N _Q	P	N _{hum}	N _Q	P	N ₀ V Prép N ₃	que P	que P subj	V ₀	V ₁	V ₂	V ₃	V ₄	V ₅	V ₆	V ₇	V ₈	V ₉	V ₁₀	V ₁₁	V ₁₂	V ₁₃	V ₁₄	V ₁₅	V ₁₆	V ₁₇	V ₁₈	V ₁₉	V ₂₀	V ₂₁	V ₂₂	V ₂₃	V ₂₄	V ₂₅	V ₂₆	V ₂₇	V ₂₈	V ₂₉	V ₃₀	V ₃₁	V ₃₂	V ₃₃	V ₃₄	V ₃₅	V ₃₆	V ₃₇	V ₃₈	V ₃₉	V ₄₀
N _{hum}	N _Q	P	N _{hum}	N _Q	P	N ₀ V Prép N ₁	N _{hum}	N _Q	P	N ₀ V Prép N ₂	N _{hum}	N _Q	P	N _{hum}	N _Q	P	N ₀ V Prép N ₃	que P	que P subj	V ₀	V ₁	V ₂	V ₃	V ₄	V ₅	V ₆	V ₇	V ₈	V ₉	V ₁₀	V ₁₁	V ₁₂	V ₁₃	V ₁₄	V ₁₅	V ₁₆	V ₁₇	V ₁₈	V ₁₉	V ₂₀	V ₂₁	V ₂₂	V ₂₃	V ₂₄	V ₂₅	V ₂₆	V ₂₇	V ₂₈	V ₂₉	V ₃₀	V ₃₁	V ₃₂	V ₃₃	V ₃₄	V ₃₅	V ₃₆	V ₃₇	V ₃₈	V ₃₉	V ₄₀

TABLE 19 *Qu P V N₁ Prép N₂*

Sujet					Compt. direct								Comp. indirect					
1	N _{hum}				6	N ₀ V												
2	N _{nr}				7	N ₀ V N ₁												
3	le fait Ou P				8	N _{hum}												
4	V ₁ Ω				9	N _{hum}												
5	V ₂ Ω				10	le fait Ou P												
					11	N ₀ est V _a pour N ₁												
					12	N ₁ se V de ce Ou P												
					13	N ₁ se V auprès de N de ce Ou P												
					14	N ₀ V Prép N ₂												
					15													
					16	N _{hum}												
					17	ppv												
					18	N _{hum}												
					19	ppv												

ANNEXE 2

Ensemble des structures de phrases

Légendes	Tables		Commentaires
	N°	Types de cartouches	
N ₀ U	1	v	
N ₀ U prep N ₁	1	a	(1)
N ₀ U N ₁	1	a	
N ₀ V Prep N ₁ V ⁰ Ω	2	v	
N ₀ V N ₁ V ⁰ Ω	2	v	
N ₀ V Loc N ₁	3	v	
N ₁ se V auprès de Nhum de ce que P	4	v	
N ₀ V N ₁ contre Nhum	4	v	
	6	v	
N ₀ V de ce que P	4	v	
	5	v	
N ₀ V	2, 3, 4, 5, 5, 6, 7 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19	v	
N ₀ V N ₁	9, 13, 19	v	(2)
	10, 3	a	
N ₀ V Prep N ₂	10, 16, 17, 18	v	(3)
	14, 15, 19	a	
N ₁ se V de ce que P	11, 13, 19	v	
N ₁ se V auprès de N de ce que P	13, 19	v	
N ₀ V Prep N ₁	16, 17, 18	v	
N ₀ prep N ₃	18	v	
N ₀ V Prep N ₁ Prep N ₂	18	v	
N ₀ V Prep N ₁ Prep N ₃	18	v	
N ₀ V Prep N ₂ Prep N ₃	18	v	
N ₀ V V ⁰ Ω	17	v	
Prep N ₂ N ₀ V N ₁	16	v	
N ₀ V contre Nhum	6, 9, 15	v	
	7, 8	v	
N ₀ V de N ₁	15	v	
N ₀ V a N ₁	14	v	
N ₀ que P subj	13		
N ₀ V N ₂	*13	v	

N ₀ V après N _{hum}	9	v	
N ₀ V a N ₂ : "p"	9	v	
"p", V N ₀ a N ₂	9	v	
de N ₁ V N ₀	8	v	
N ₀ V a N ₂	9	a	
	11	v	
N ₀ V de N ₂	13	v	

(1) Dans cette structure de phrase, N₁ est exclusivement un complément nominatif, par opposition à la SP où le complément est une infinitive. Ce symbole N₁ ne désigne pas dans toutes les tables exclusivement un complément nominatif.

(2) Erreur de typographie dans la table 10

(3) Problème de représentation : les cartouches angulaires et les cartouches verticaux sont utilisés indifféremment pour représenter la même chose : une structure de phrase

Notations utilisées :

- a : cartouche angulaire
- v : cartouche vertical
- h : cartouche horizontal

ANNEXE 3

Notations des transformations

Légendes	Tables	
	N°	Types de cartouches
que P	1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17 13 3	a v v
que P _{subj}	1, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16 13 3	a v v
[pcz]	7 8, 13, 14, 15, 16, 17 11	v a v
infinitives	1, 5, 7 1, 2, 3	h h
complétives	7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18	h
pronoms	7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18	h
ppv	1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18	v
la	7, 8, 9, 11, 14, 15, 16, 18	v
ppv le	7	v
N _{hum}	1 5, 7, 9, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19	v a
N-hum	1 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19	v a
de N ₁	2	a

de V ⁰ Ω	2, 6, 9, 10, 12, 16	v
de V ² Ω	9, 10	v
de V ² Ω	10	v
[passif par]	3, 4, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 15,	v
[passif de]	3, 4, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 15	v
[extrap] [passif]	7, 8, 9, 11, 13, 14, 15, 16, 18	v
[Prep z]	15	a
le fait Qu P	4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19	v
de V ¹ Ω	5	v
de V ¹ Ω	5	v
V ⁰ Ω	6, 9, 12, 16, 18 7, 8, 11, 13, 14, 15	v a
V ² Ω	14 16, 17, 18	a v
V ^{1c} Ω	11	a
V ¹ Ω	11, 13, 15 16, 18	a v
aux V ⁰ Ω	6, 9, 10, 12	v
(N ₁) (V ₁ -ant W)	6	v
(N ₁) (être Adj)	6	a
(être Adj) (Qu P)	6, 9	v
que N ₀ V		
(être Adj)	6, 9	v
si P ou P	6, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16	v
ce (ci+la)	6, 9, 10, 11, 13, 12, 14, 15, 16, 17, 18	v
(N ₁) (Adj)		
(Adj) (Qu P)	6, 9	v
que N ₀ V (Adj)	6, 9	v